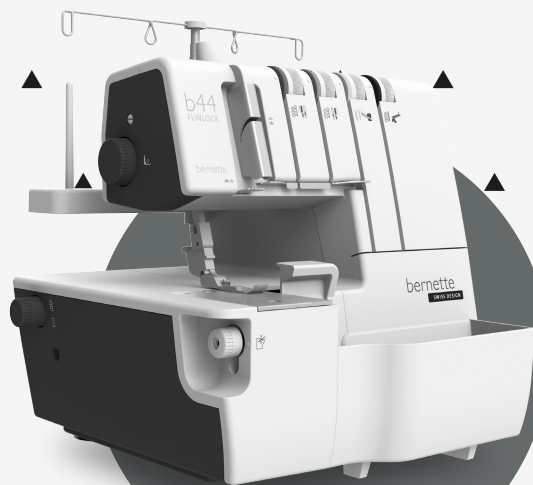


b44
FUNLOCK



Instrukcja obsługi

bernette

SWISS DESIGN

Spis Treści

BUDOWA OWERLOKA	7	Nawlekane prawej igły (Zielony)	23
Nazwa części owerloka	7	Nawlekane lewej igły (Żółty)	24
AKCESORIA	9	JAK WYMIENIĆ NICI	26
Na wyposażeniu	9	Dowiązkiwanie nici	26
Informacja na temat igieł	9	Regulacja owerloka	27
JAK OTWORZYĆ POKRYWĘ CHWYTACZY	10	Pokrętko długości ściegu	27
Główne elementy za pokrywę chwytaczy	10	Szerokość ściegu	27
PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA	10	Docisk stopki	28
Przełącznik zasilania	10	TRANSPORT RÓŻNICOWY	29
Rozrusznik nożny	10	Marszczenie (1–2.0)	29
Pojemnik na ścinki	11	Rozciąganie(1–0.6)	30
PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA	12	PRÓBNE SZYCIE	31
Przygotowanie teleskopowego stojaka na nici	12	WYKONYWANIE ŚCIEGÓW OWERLOKOWYCH	32
Siatka na szpulkę	12	2–Nitkowy Zawinięty Owerlok (#9/#10)	32
Blokada szpulki	12	2–Nitkowy Owerlok (#14/#15)	33
JAK WYŁĄCZYĆ GÓRNY NÓŻ	13	3–Nitkowy Owerlok (#3/#4)	34
ADAPTER GÓRNEGO CHWYTACZA	14	3–Nitkowy Ścieg Płaski (#5/#6)	35
Używanie adaptera górnego chwytacza	14	2–Nitkowy Ścieg Płaski (#11/#12)	36
Odłączanie adaptera górnego chwytacza	14	3–Nitkowy Ścieg Super Elastyczny (#2)	37
ŚCIEG OWERLOKOWY I ŚCIEG ROLUJĄCY	14	4–Nitkowy Owerlok ze ściegiem zabezpieczającym (#1)	38
Szycie ściegiem owerlokowym	14	WYKONYWANIE ŚCIEGÓW ROLUJĄCYCH	39
Szycie ściegiem rolującym	15	Przygotowanie owerloka	39
JAK WYJMOWAĆ I MOCOWAĆ IGŁY	15	Dodatkowe informacje na temat ściegów rolujących	40
Pozycje igieł	15	3–Nitkowy Ścieg Wąski (#7)	41
Aby wyjąć igłę/igły	16	3–Nitkowy Ścieg Rolujący (#8)	41
Aby zamocować igłę/igły	16	2–Nitkowy Ścieg Rolujący (#13)	42
WYBÓR ŚCIEGÓW	17	ODMIANY ŚCIEGÓW I TECHNIKI SZYCIA	43
NAWLEKANIE MASZYN	19	Jak wykonać Dekoracyjny Ścieg Płaski	43
Schemat nawlekania	19	Przygotowanie owerloka	43
System nawlekania według kolorów	19	Ścieg płaski	43
Nawlekane górnego chwytacza (Niebieski)	20	Dekoracyjny Ścieg Płaski	44
Nawlekane dolnego chwytacza (Czerwony)	21	Dodatkowe informacje na temat Ściegów Płaskich	44

Jak wykonać Ścieg kryty na overloku	45
Jak wykonać bizowanie	45
Jak szyć w narożnikach	46
KONSERWACJA URZĄDZENIA	48
Czyszczenie maszyny	48
Oliwienie maszyny	48
Wymiana górnego noża	49
AKCESORIA OPCJONALNE	50
Stopki zatrzaskowe	50
Opcjonalne stopki	51
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	52
KARTA DOBORU MATERIAŁU, NICI I IGIEŁ	53
SPECYFIKACJE	54
Podsumowanie techniczne	54

WAŻNE

Należy zawsze zachować najwyższą ostrożność pracując na urządzeniu i przestrzegać poniższych zasad:

Przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy.

Jeśli maszyna nie jest używana, należy ją odłączyć od źródła zasilania.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem:

1. Maszyny nie wolno pozostawiać bez nadzoru, gdy jest podłączona.
2. Zawsze odłączyć maszynę od źródła prądu przed czyszczeniem.
3. Promieniowanie LED. Nie spoglądać bezpośrednio w źródło światła. Produkt klasy 1M LED.

OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć pożaru, poparzenia, porażenia prądem lub skaleczenia:

1. Używać maszynę wyłącznie do celów opisanych w tej instrukcji. Używać wyłącznie dodatki, części i akcesoria zalecane przez producenta.
2. Nie pozwolić, aby urządzenie było używane jako zabawka. Zwiększyć uwagę, jeśli maszyna jest używana w pobliżu dzieci. Maszyna nie jest przeznaczona do używania przez dzieci oraz osoby z obniżoną sprawnością umysłową i manualną oraz osoby niedoświadczone i z brakiem wiedzy na temat szycia. Wyjątkiem jest, gdy taka osoba pracuje pod nadzorem doświadczonego instruktora, który weźmie odpowiedzialność za bezpieczeństwo tej osoby i

będzie udzielał odpowiednich wskázówek. Aby upewnić się, że dzieci nie używają maszyny jako zabawkę, należy zawsze nadzorować ich pracę.

Nigdy nie uruchamiać maszyny, gdy:

- wtyczka lub przewód są uszkodzone,
 - maszyna nie działa prawidłowo,
 - maszyna została upuszczona lub uszkodzona,
 - maszyna została zawilgocona.
3. Oddać maszynę do naprawy do serwisu Dystrybutora BERNINA.
 4. Nigdy nie używać maszyny z zatkany-
nymi otworami wentylacyjnymi. Utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości, bez pozostałości nici, kurzu lub resztek materiału.
 5. Nie zbliżać palców do ruchomych elementów overloka. Specjalną uwagę należy zwrócić w okolicach igieł i noży.
 6. Nigdy, niczego nie wkładać do żadnych otworów w maszynie.
 7. Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń.
 8. Nie używać maszyny w miejscach, gdzie używane są produkty w spreju lub znajduje się źródło tlenu.
 9. Nie popychać ani nie ciągnąć materiału podczas pracy. Może to powodować łamanie igieł.
 10. Wyłączyć maszynę - przełączyć wyłącznik w pozycję «0», gdy wykonywane są regulacje w obrębie igieł, np. nawlekanie, wymiana igły, nawlekanie chwytaczy lub wymiana stopki
 11. Zawsze odłączyć maszynę wtyczkę od gniazda zasilania, gdy będzie otwierana obudowa lub będą doko-
- nywanie inne prace naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi.
12. Nie używać krzywych lub tępych igieł.
 13. Zawsze używać oryginalną płytkę ścięgową BERNINA. Niewłaściwa płytką może powodować łamanie igieł.
 14. Maszyna została wykonana z podwójnym systemem izolacji (z wyjątkiem USA i Kanady). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Przeczytać instrukcję serwisowania urządzeń podwójnie izolowanych.
 15. Używać wyłącznie rozrusznik nożny dostarczony wraz z tym urządzeniem. (Typ 4C–316B, wyłącznie dla USA i KANADY).

Wszystkie prawa zastrzeżone

Ze względów technologicznych, właściwości, funkcje, części i akcesoria maszyny mogą podlegać modyfikacjom w dowolnym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia i podawania przyczyny. Akcesoria dołączane jako standardowe lub kolorystyka maszyny mogą być różne w zależności od kraju przeznaczenia.

SERWISOWANIE URZĄDZEŃ PODWÓJNIE IZOLOWANYCH

W produktach podwójnie izolowanych, zapewniono dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Zamiast uziemienia wykonano produkt z podwójnym systemem izolacji i nie należy samodzielnie dorabiać uziemienia do urządzenia. Serwisowanie urządzeń podwójnie izolowanych wymaga specjalistycznej wiedzy i powinno być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Części zamienne do urządzeń podwójnie izolowanych muszą być identyczne z oryginalnymi częściami pochodzącymi z produktu. Produkty podwójnie izolowane są oznaczone dwoma słowami: «Double insulation» lub «Double insulated».

Produkt może być również oznaczony symbolem 



OSTRZEŻENIE:

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Jeśli maszyna jest użytkowana intensywnie lub komercyjnie, wymaga częstszej konserwacji i serwisowania.

Elementy zużyte mechanicznie poprzez intensywną lub komercyjną eksploatację, nie będą wymieniane bezpłatnie, nawet w okresie gwarancji. Decyzja co do sposobu realizacji takiej naprawy, zależy wyłącznie od decyzji lokalnego Dystrybutora BERNINA.

UWAGA:

Jeśli maszyna była przechowywana w zimnym pomieszczeniu, należy ją pozostawić w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed użyciem.

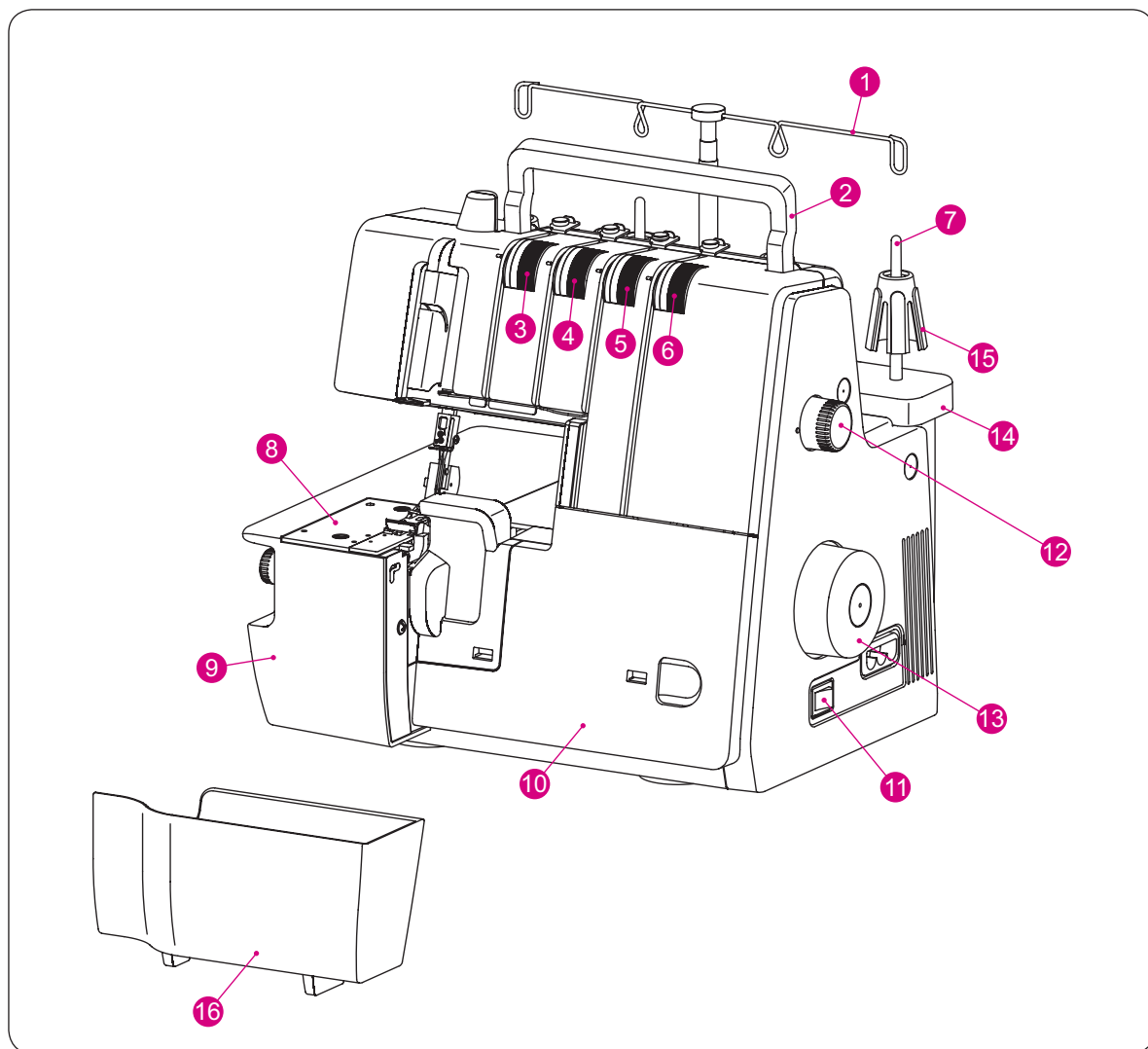
ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Tylko dla Europy: Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia lub osoby z obniżoną sprawnością ruchową lub umysłową lub przez osoby bez wiedzy i doświadczenia w zakresie obsługi urządzeń do szycia, jedynie pod nadzorem, po odebraniu szkolenia z zakresu obsługi i zrozumieniu potencjalnych zagrożeń. Dzieci nie mogą traktować urządzenia jako zabawkę. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być prowadzone przez dzieci bez nadzoru.

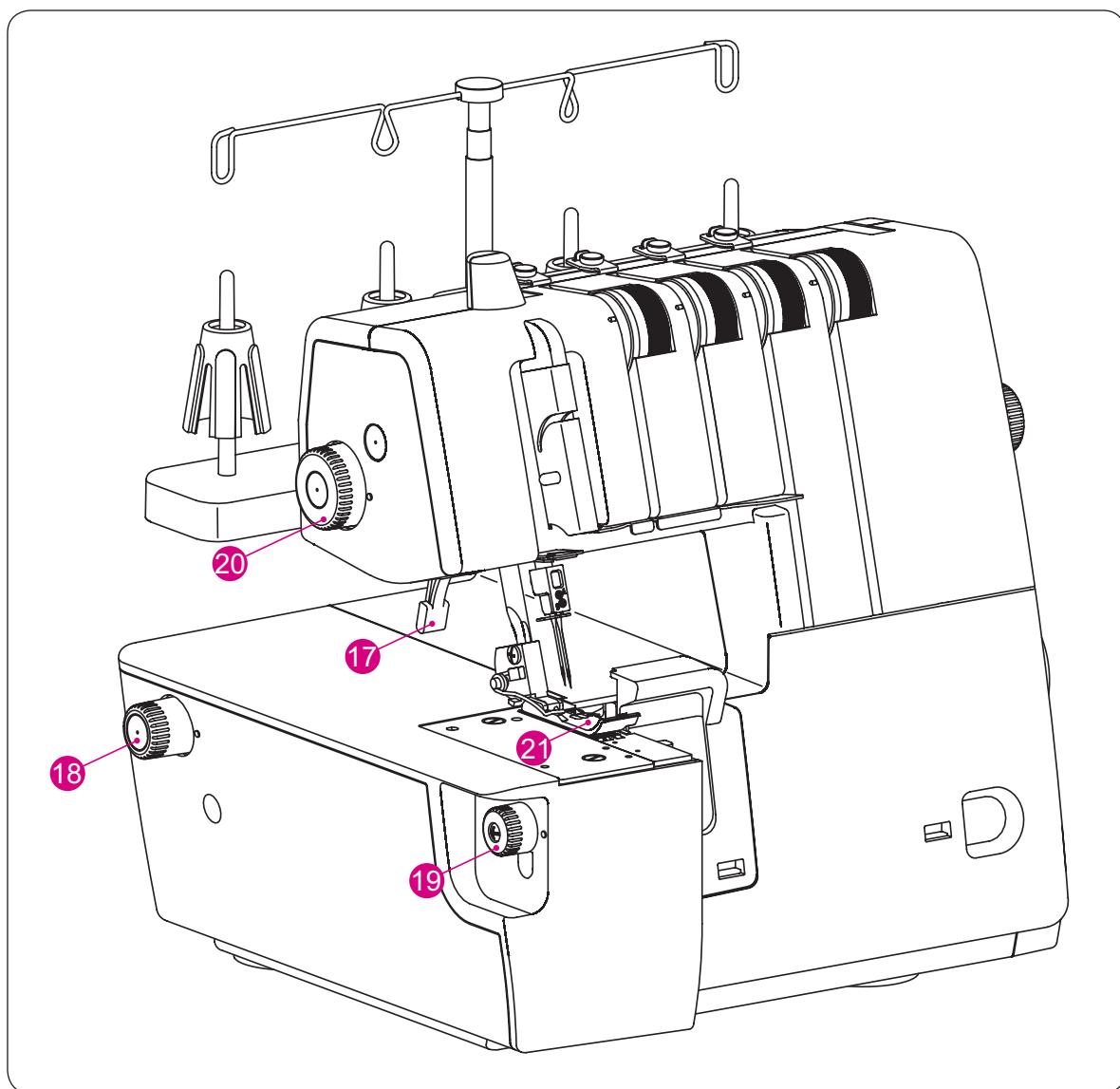
Kraje poza Europą (poza USA i Kanadą): Urządzenie może być używane przez osoby (również dzieci) z obniżoną sprawnością ruchową lub umysłową lub przez osoby bez wiedzy i doświadczenia w zakresie obsługi urządzeń do szycia, jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, po odebraniu przeszkolenia zakresu obsługi i bezpieczeństwa. Należy nadzorować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawkę.

BUDOWA OWERLOKA

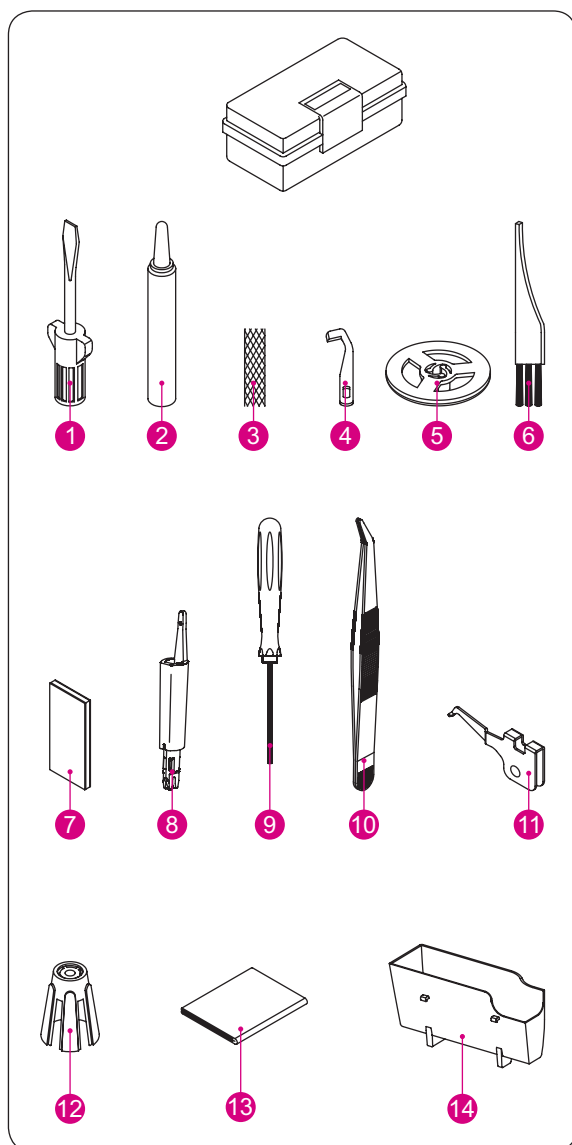
Nazwa części owerloka



- | | |
|--|---------------------------------|
| ① Wyciągany stojak na nici | ⑨ Stolik do szycia |
| ② Rączka do przenoszenia | ⑩ Pokrywa chwytacza |
| ③ Pokrętło naprężenia nici (żółty) | ⑪ Przełącznik światła/zasilania |
| ④ Pokrętło naprężenia nici (zielony) | ⑫ Pokrętło długości ściegu |
| ⑤ Pokrętło naprężenia nici (niebieski) | ⑬ Koło zamachowe |
| ⑥ Pokrętło naprężenia nici (czerwony) | ⑭ Stojak na nici |
| ⑦ Trzpień na nić | ⑮ Nakładka antywibracyjna |
| ⑧ Płytkę ściegowa | ⑯ Pojemnik na ścinki |



- ①⑦ Dźwignia podnoszenia stopki
- ①⑧ Pokrętło transportu różnicowego
- ①⑨ Pokrętło regulacji szerokości obcinania
- ②⑦ Regulator docisku stopki
- ②① Stopka standardowa



AKCESORIA

Na wyposażeniu

- ① Śrubokręt (duży)
- ② Oliwiarka
- ③ Siatka na szpulkę (4x)
- ④ Zapasowy górny nóż
- ⑤ Blokada szpulki (4x)
- ⑥ Pędzelek
- ⑦ Zestaw igieł (ELx705)
- ⑧ Nawlekacz igieł/ przewodnik igieł
- ⑨ Śrubokręt imbusowy (mały)
- ⑩ Pinceta
- ⑪ Adapter górnego chwytacza
- ⑫ Nakładka antywibracyjna (4x)
- ⑬ Pokrowiec
- ⑭ Pojemnik na ścinki

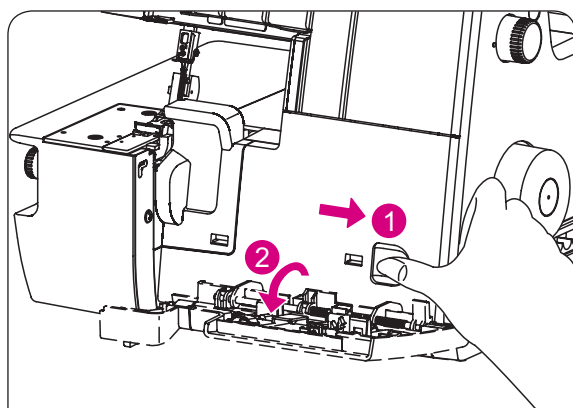
Informacja na temat igieł

Owerlok wymaga specjalnych igieł półpłaskich (ELx705).

Proszę nie stosować innych rodzajów lub rozmiarów igieł półpłaskich do pracy z tym owerlokiem.

Igły ELx705 w rozmiarze 80/12 są dostarczone jako standardowe wraz z tym owerlokiem.

Używać wyłącznie igły ELx705 w rozmiarach 70/10 - 90/14.



JAK OTWORZYĆ POKRYWĘ CHWYTACZY



OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

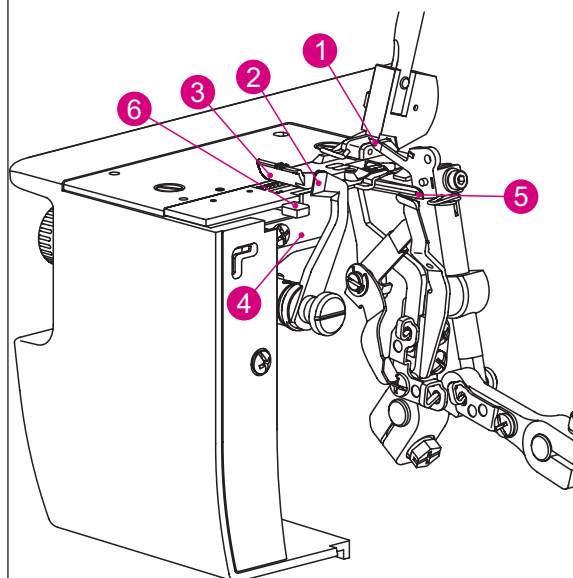
1. Przesunąć pokrywę chwytaczy maksymalnie w prawo.
2. Opuścić pokrywę chwytaczy w dół.



OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że pokrywa chwytaczy została zamknięta, przed rozpoczęciem szycia.

Główne elementy za pokrywą chwytaczy



- (1) Górny chwytacz
- (2) Górny nóż (ruchomy)
- (3) Stopka standardowa
- (4) Stały nóż dolny
- (5) Dolny chwytacz
- (6) Dźwignia ścięgu rolującego

PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

Przełącznik zasilania

- Podłączyć wtyczkę rozrusznika nożnego do gniazda w maszynie.
- Podłączyć wtyczkę rozrusznika nożnego do gniazda zasilania.
- Przełączyć na pozycję "I", aby wyłączyć zasilanie "ON"
- Przełączyć na pozycję "O", aby wyłączyć zasilanie "OFF"

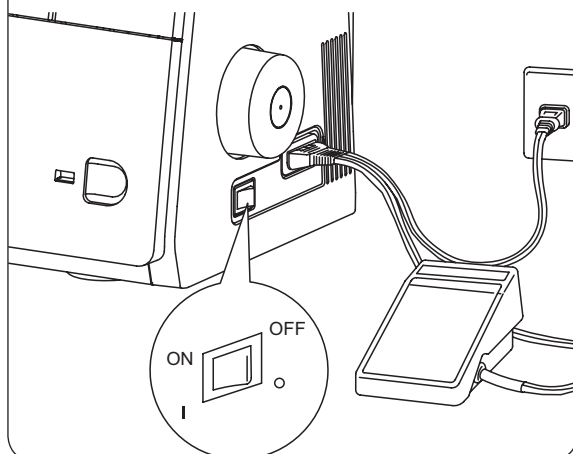
Rozrusznik nożny

- Aby uruchomić maszynę i regulować prędkość pracy, należy naciskać na rozrusznik nożny.
- Im mocniej zostanie dociśnięty rozrusznik, tym szybciej pracuje overlok.
- Aby zatrzymać overlok, należy zdjąć nogę z rozrusznika nożnego



OSTRZEŻENIE:

Używać wyłącznie rozrusznik nożny dostarczony wraz z tym urządzeniem. (Typ 4C-316B, wyłącznie dla USA i KANADY). Uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" na kolejnej stronie instrukcji.



- **Informacja na temat polaryzacji wtyczki**
(TYLKO DLA USA I KANADY)

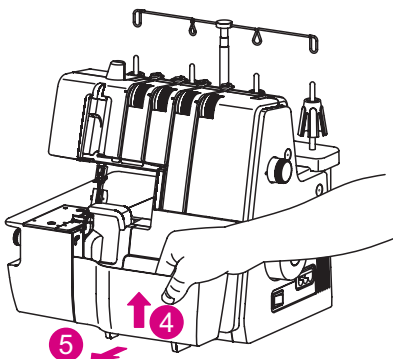
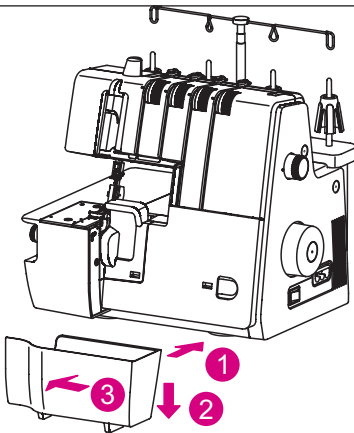
Wtyczka zasilająca w urządzeniu ma polaryzowaną wtyczkę (jeden wtyk jest szerszy od drugiego). Wtyczka pasuje do gniazda zasilającego tylko w jedną stronę, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem. Jeśli wtyczka nie mieści się do gniazda, obrócić wtyczkę.

Jeśli wtyczka nadal nie pasuje, proszę zamówić wizytę elektryka w celu wymiany gniazda zasilającego. Nie modyfikować wtyczki w żaden sposób.



OSTRZEŻENIE:

- Upewnić się, że napięcie w naszym gnieździe zasilania jest takie samo jak w specyfikacji tego urządzenia
- Ostrożnie przenosić rozrusznik nożny, aby nie upuścić go na podłogę. Upewnić się, że na rozruszniku nie zostaną położone inne obiekty, gdy overlok nie będzie używany.
- Odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania podczas wymiany igieł, stopki lub gdy maszyna będzie pozostawiona bez opieki. Zmniejszy to ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny przez naciśnięcie na rozrusznik nożny.



Pojemnik na ścinki

- **Aby zamocować**

- Zamocować pojemnik na ścinki (1) na pokrywie chwytaczy.
- Upewnić się, że pojemnik na ścinki został dociśnięty w dół (2).
- Upewnić się, że lewa strona pojemnika na ścinki (3) została zamocowana w pobliżu noży, w uchwycie mocującym.

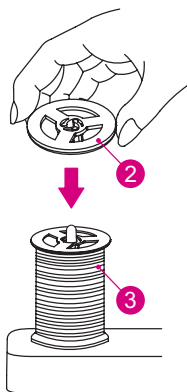
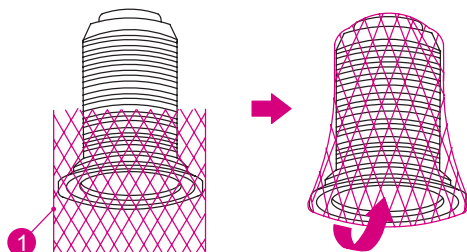
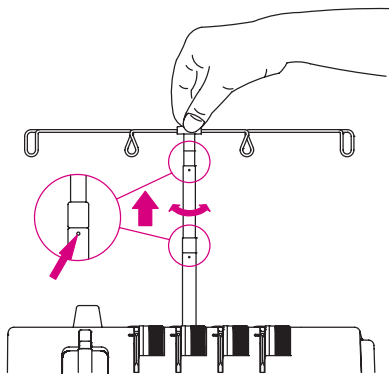
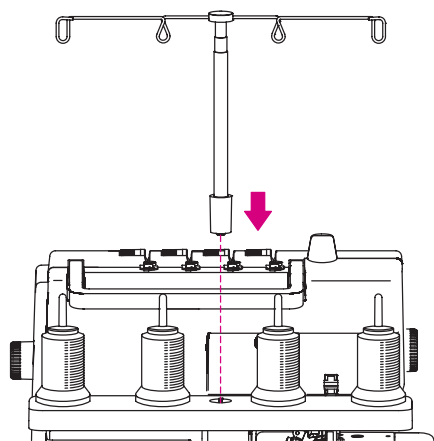
- **Zdejmowanie**

- Pociągnąć pojemnik na ścinki w górę, zgodnie z instrukcją (4).
- Aby zdjąć (5), pociągnąć pojemnik do siebie.

PRZYGOTOWANIE DO NAWLEKANIA

Przygotowanie teleskopowego stojaka na nici

- Wyjąć składany stojak na nici z górnej części styropianu a następnie wsunąć go w uchwyt jak pokazano na ilustracji z lewej strony.
- Rozkładany stojak na nici jest dostarczany w górnej części styropianu.
- Maksymalnie rozciągnąć stojak na nici.
- Dwa miejsca połączenia w teleskopie zatrząsnąć we właściwych pozycjach, gdy są prawidłowo ustawione.
- Ustawić górny prowadnik nici nad poszczególnymi trzpieniami na nić.
- Umieścić szpule z nićmi na nakładkach antywibracyjnych na trzpieniach na nici.



Siatka na szpulkę

Używając nici syntetycznych, które same rozwijają się ze szpulki, należy stosować siatki na szpulki (1) nakładając je od dołu szpulki, pozostawiając luźny fragment nici na górze szpulki.

Blokada szpulki

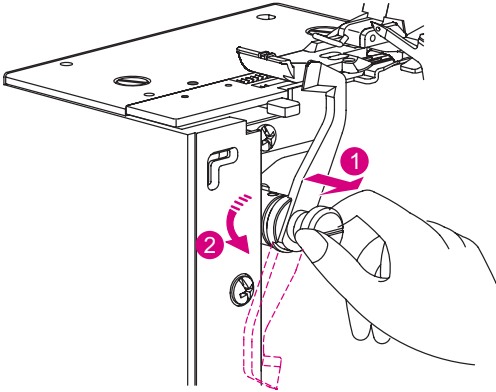
Używając małe szpulki nici, zabezpieczyć je blokadami szpulki (2), dostarczonymi w akcesoriach urządzenia (3).

JAK WYŁĄCZYĆ GÓRNY NÓŻ

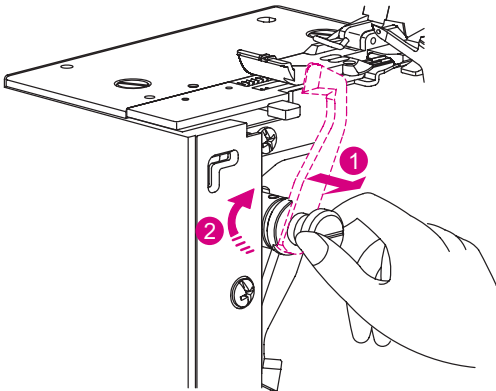


OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.



- **Aby ustawić nóż w pozycji, w której nie pracuje**
 - Otworzyć pokrywę chwytaczy (patrz strona 10).
 - Pociągnąć uchwyt górnego noża (1) maksymalnie w prawo.
 - Obrócić uchwytem noża (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zablokował się w pozycji wyłączonej.

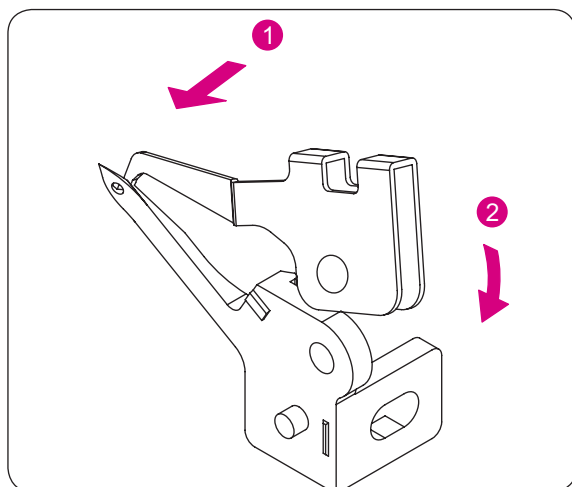


- **Aby ustawić nóż w pozycji do pracy**
 - Otworzyć pokrywę chwytaczy.
 - Pociągnąć uchwyt górnego noża (1) maksymalnie w prawo.
 - Obrócić uchwytem noża (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokował się w pozycji do pracy.



OSTRZEŻENIE:

Zawsze zamknąć pokrywę chwytaczy przez rozpoczęciem pracy z urządzeniem.



ADAPTER GÓRNEGO CHWYTACZA



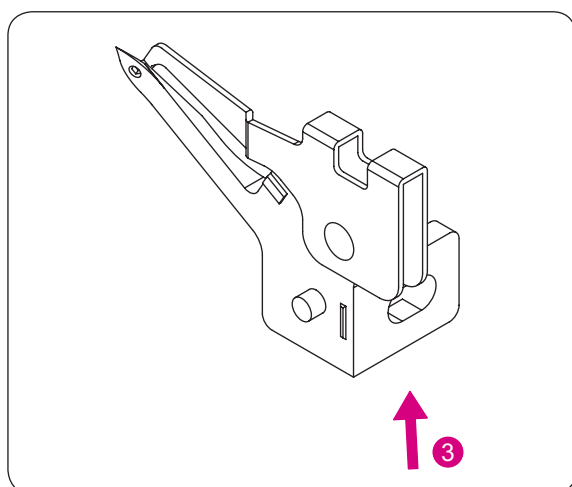
OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Gdy górny chwytacz nie będzie nawleczony, należy przełożyć haczyk adaptera przez oczko górnego chwytacza.

Mocowanie adaptera górnego chwytacza

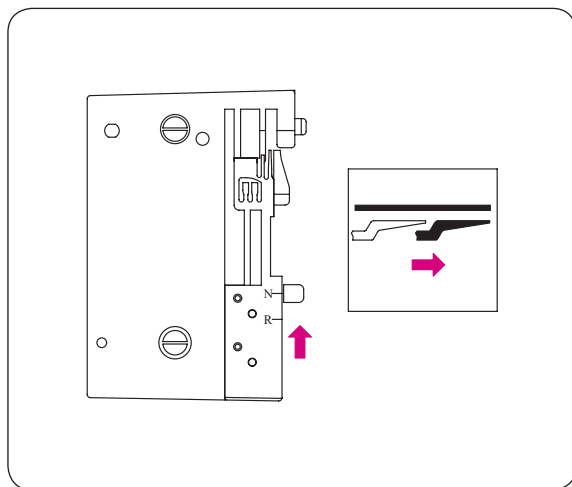
- Aby zamocować adapter górnego chwytacza, przełożyć haczyk adaptera (1) przez oczko górnego chwytacza.
- Wcisnąć adapter w dół i zamocować go w uchwycie (2) blokując na pozycji oczko w adapterze.



Zdejmowanie adaptera górnego chwytacza

Planując pracę z nawleczonym górnym chwytaczem, należy usunąć adapter górnego chwytacza.

- Aby wyjąć adapter górnego chwytacza, podnieść adapter z uchwytu (3) zgodnie z ilustracją.



ŚCIEG OWERLOKOWY I ŚCIEG ROLUJĄCY

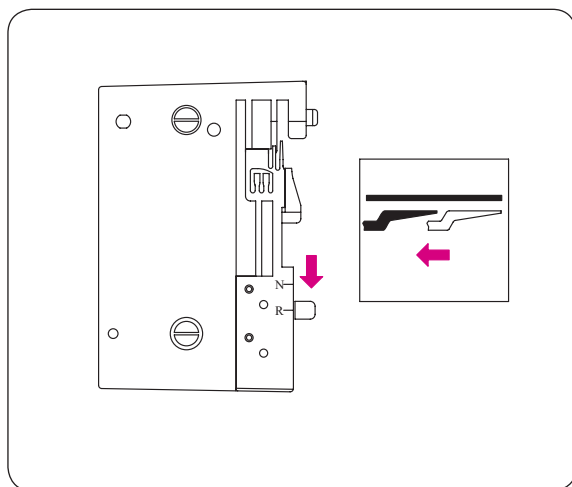
Szycie ściegiem owerlokowym

Przestawić palec ściegowy na pozycję "N", aby przygotować maszynę do pracy standardowym ściegiem owerlokowym.



WSKAZÓWKA:

Upewnić się, że palec ściegowy została maksymalnie przesunięty na pozycję "N".

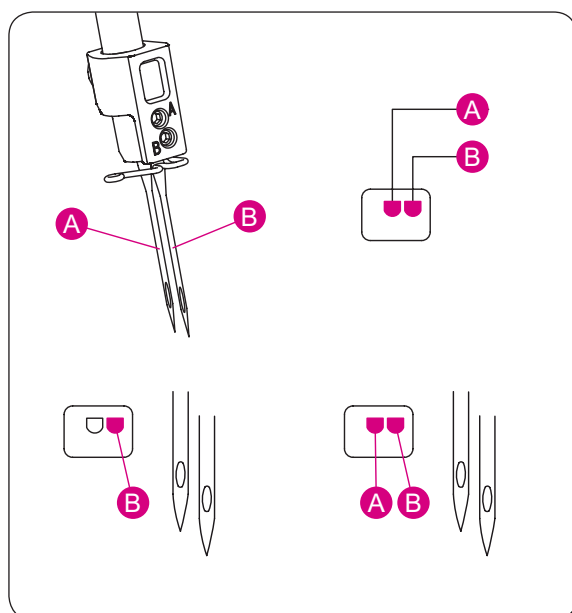


Szycie ścięciem rolującym

Przestawić palec ścięgowy na pozycję "R", aby schować palec ścięgowy i przestawić overłok do pracy ścięciem rolującym.

WSKAZÓWKA:

Upewnić się, że palec ścięgowy została maksymalnie przesunięty na pozycję "R".



JAK WYJMOWAĆ I MOCOWAĆ IGŁY

Pozycje igieł

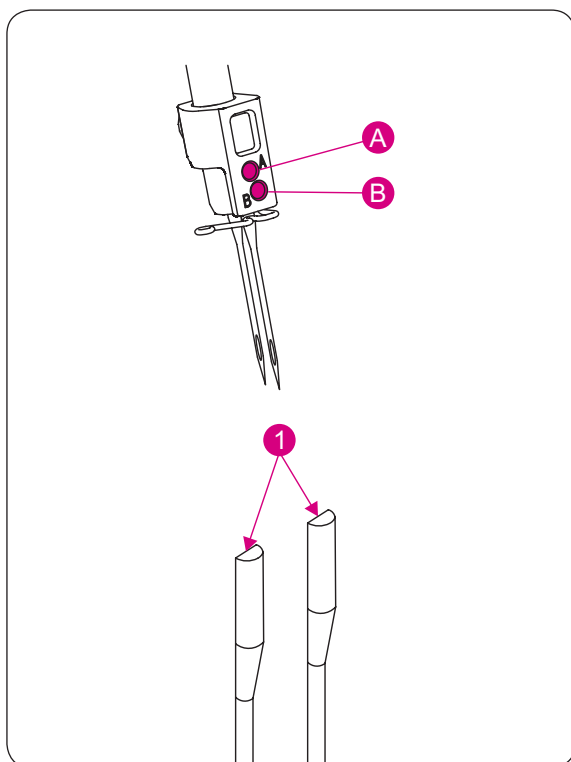
- W tym overłoku można zamocować 2 igły w uchwycie igieł.
- Instrukcja obsługi wskazuje jakie pozycje igieł wybrać w zależności od wybranego ścięgu.

WSKAZÓWKA:

Jeśli obie igły są zamocowane, lewa igła będzie zamocowana nieznacznie wyżej niż prawa.

(A) Lewa Igła (LN)

(B) Prawa Igła (RN)



Aby wyjąć igłę/igły

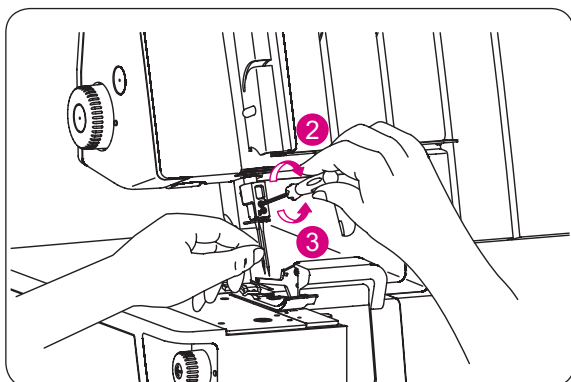
WSKAZÓWKA:

Upewnić się, że maszyna jest odłączona od źródła zasilania przed wyjęciem igły/igieł.

- Obrócić kołem zamachowym przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby igły ustawiły się w najwyższej pozycji.
- Przytrzymać igłę do wyjęcia za pomocą załączonego uchwytu igły (przechowywany jest w pokrywie chwytaczy).
- Poluzować śrubę przytrzymującą igłę i wyjąć ją.

(A) Lewa igła (LN)

(B) Prawa igła (RN)



Aby zamocować igłę/igły

- Trzymać igłę płaską częścią do tyłu (1) .
- Wsunąć igłę w uchwyt maksymalnie do góry.
- Podczas mocowania igły, jeśli najpierw wsunie się ją w otwór płytki ścięgowej, igła ustawi się pod odpowiednim kątem do otworu w uchwycie igieł. Następnie wsunąć igłę do góry.

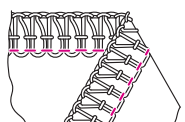
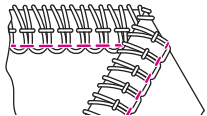
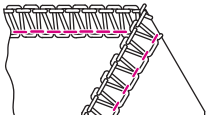
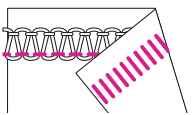
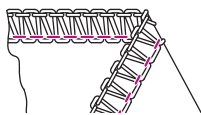
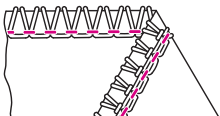
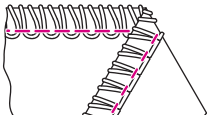
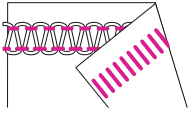
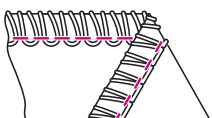
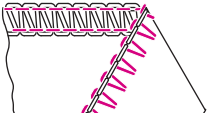
WSKAZÓWKA:

Podczas mocowania igły (A) lub (B) w uchwycie, należy poluzować (3) śrubę (A) lub (B) śrubokrętem imbusowym.

Po założeniu igieł, dokręcić śruby mocujące igły (2).

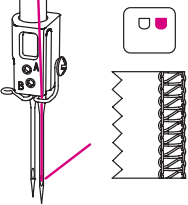
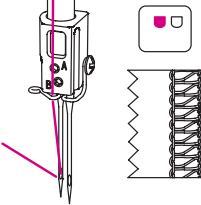
PRZEGLĄD IGIEŁ

Maszyna może wykonywać wiele rodzajów ściegów, w zależności od tego, które igły są zamocowane, sposobu nawleczenia, wartości naprężeń nici lub zastosowania adaptera górnego chwytacza.

#	Rodzaj ściegu	Zastosowanie	Strona
1	4–Nitkowy Owerlok ze ściegiem zabezpieczającym	 2–igłowy 4–nitkowy ścieg, zalecany do średnich i ciężkich materiałów elastycznych, takich jak podwójne dzianiny lub odzież kąpielowa.	38
2	3–Nitkowy Ścieg Super Elastyczny	 2–igłowy 3–nitkowy ścieg, zalecany do lekkich, bardzo elastycznych materiałów, takich jak trykot lub elastan.	37
3	3–Nitkowy Ścieg overlokowy szeroki	 1–igłowy 3–nitkowy ścieg, zalecany zabezpieczania lub zszywania pospolitych materiałów. Można uzyskać ścieg o szerokości 4 mm lub 6 mm w zależności od pozycji igły.	34
4	3–Nitkowy Ścieg overlokowy wąski		
5	3–Nitkowy Ścieg Płaski szeroki	 1–igłowy 3–nitkowy, zalecany jako ścieg dekoracyjny na łączeniu dwóch materiałów, możliwy do wykonania również nicią dekoracyjną. Można uzyskać ścieg o szerokości 4 mm lub 6 mm w zależności od pozycji igły.	35
6	3–Nitkowy Ścieg Płaski wąski		
7	3–Nitkowy Ścieg Wąski	 1–igłowy 3–nitkowy ścieg, do wykańczania krawędzi delikatnych materiałów.	41
8	3–Nitkowy Ścieg Rolujący	 1–igłowy 3–nitkowy ścieg, do tworzenia wąskich podwinięć na krawędzi. Do celów dekoracyjnych, można użyć nitkę dekoracyjną w górnym chwytaczu i cienką, standardową nitkę w dolnym chwytaczu i igle.	41
9	2–Nitkowy Zawinięty Ścieg overlokowy, szeroki	 1–igłowy 2–Nitkowy ścieg, używany do obrzucania materiałów lekkich lub elastycznych. Można uzyskać ścieg o szerokości 4 mm lub 6 mm w zależności od pozycji igły.	32
10	2–Nitkowy Zawinięty Ścieg overlokowy, wąski		
11	2–Nitkowy Ścieg Płaski szeroki	 1–igłowy 2–Nitkowy ścieg dekoracyjny, wykonywany na łączeniu dwóch materiałów, możliwy do wykonania również nicią dekoracyjną. Można uzyskać ścieg o szerokości 4 mm lub 6 mm w zależności od pozycji igły.	36
12	2–Nitkowy Ścieg Płaski wąski		
13	2–Nitkowy Ścieg Rolujący	 1–igłowy 2–Nitkowy ścieg do tworzenia delikatnych podwinięć.	42
14	2–Nitkowy Ścieg overlokowy szeroki	 1–igłowy 2–Nitkowy ścieg, do zabezpieczania krawędzi pospolitych materiałów. Można uzyskać ścieg o szerokości 4 mm lub 6 mm w zależności od pozycji igły.	33
15	2–Nitkowy Ścieg overlokowy wąski		

W zależności od wybranych pozycji igły, maszyna może pracować jako overlok 2-, 3- oraz 4-nitkowy, z szerokością ściegu 4 mm lub 6 mm.

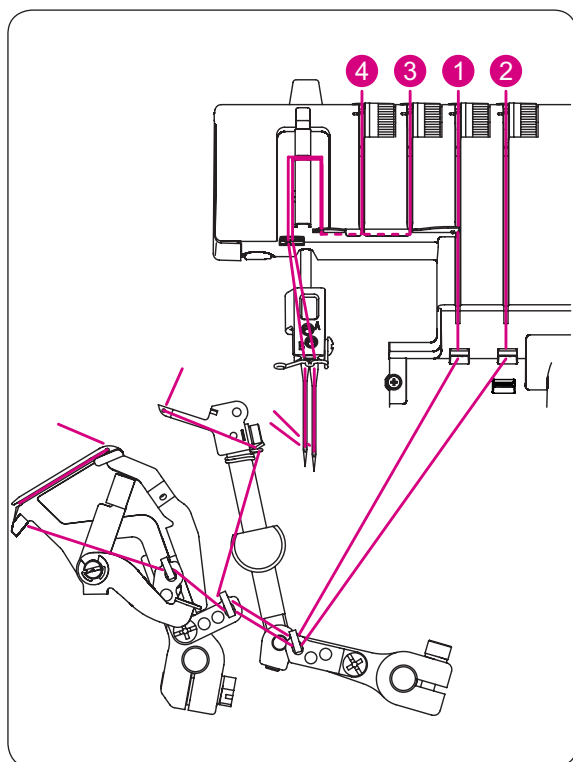
Dodatkowo, do obrzucania grubych materiałów, szerokość szwu można zwiększyć, obracając pokrętle regulacji szerokości obcinania. (Patrz strona 27).

Szerokość ściegu	4.0 mm (wąski)	6.0 mm (szeroki)
Zamocowana igła	Prawa igła	Lewa igła
Pokrętko naprężenia nici w igle	Zielony	Żółty
Długość ściegu = Długość ściegu DF = Transport różnicowy CW = Szerokość obcinania Palec ściegowy = Pozycja palca ściegowego Pozycja igły = Pozycje igieł LN = Lewa Igła RN = Prawa Igła UL = Górny chwytacz LL = Dolny chwytacz		

Rodzaj ściegu		Wstępne ustawienia maszyny					Naprężenie nici			
		Długość ściegu	DF	CW	Palec ściegowy	Pozycja igły	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
1	4-Nitkowy Overlok ze ściegiem zabezpieczającym	2.5	1	6	N		4.0	4.0	4.0	4.0
2	3-Nitkowy Ścieg Super Elastyczny	2.5	1	6	N		4.0	4.0		3.5
3	3-Nitkowy Ścieg overlokowy szeroki	2.5	1	6	N		3.0	–	4.0	3.5
4	3-Nitkowy Ścieg overlokowy wąski	2.5	1	6	N		–	4.0	4.0	4.0
5	3-Nitkowy Ścieg Płaski szeroki	2.5	1	6	N		0.0	–	4.0	7.5
6	3-Nitkowy Ścieg Płaski wąski	2.5	1	6	N		–	0.0	4.5	7.5
7	3-Nitkowy Ścieg Wąski	1.5	1	5	R		–	4.0	5.0	4.5
8	3-Nitkowy Ścieg Rolujący	1	1	5	R		–	4.0	4.5	6.5
9	2-Nitkowy Zawinięty Ścieg overlokowy, szeroki	2.5	1	6	N		2.5	–		3.0
10	2-Nitkowy Zawinięty Ścieg overlokowy, wąski	2.5	1	6	N		–	4.5		3.5
11	2-Nitkowy Ścieg Płaski szeroki	2.5	1	6	N		0.0	–		4.0
12	2-Nitkowy Ścieg Płaski wąski	2.5	1	6	N		–	0.0		4.5
13	2-Nitkowy Ścieg Rolujący	1	1	5	R		–	4.5		4.0
14	2-Nitkowy Ścieg overlokowy szeroki	2.5	1	6	N		0.0	–		4.0
15	2-Nitkowy Ścieg overlokowy wąski	2.5	1	6	N		–	0.0		4.5

Im wyższa wartość na pokrętle naprężenia nici, tym większe naprężenie nici. Wartości naprężeń nici oraz pozostałe ustawienia wskazane na tej stronie instrukcji obsługi, są jedynie USTAWIENIAMI WSTĘPNYMI i należy je samodzielnie przetestować.

Wyregulować parametry overloka w zależności od rodzaju i grubości nici, igieł oraz materiału. Dla uzyskania lepszych efektów, wartości naprężeń zmieniać w etapach co pół jednostki.



NAWLEKANIE MASZyny

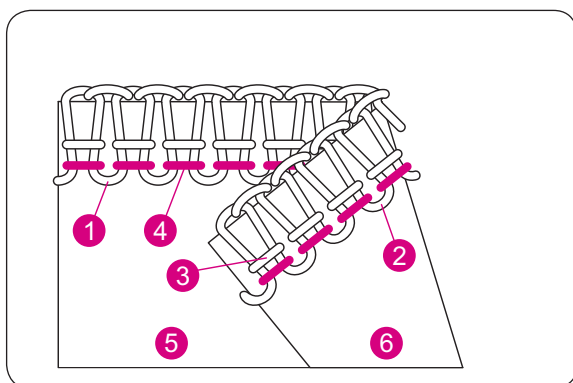
Schemat nawlekania

- **Ściegi overlokowe**

- Diagram nawlekania według kolorów, znajduje się wewnątrz pokrywy chwytacza, jako szybka pomoc przy nawlekanii.
- Nawlec urządzenie w kolejności (1)–(4).

WSKAZÓWKA:

Nici przechodzą pod obudową podciągacza, jak pokazano na schemacie.



System nawlekania według kolorów

- **Ściegi overlokowe**

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| (1) Nici górnego chwytacza | (Niebieski) |
| (2) Nici dolnego chwytacza | (Czerwony) |
| (3) Nici prawej igły | (Zielony) |
| (4) Nici lewej igły | (Żółty) |
| (5) Górna warstwa materiału | |
| (6) Lewa strona materiału | |

Nawlekanie górnego chwytacza (Niebieski)



OSTRZEŻENIE:

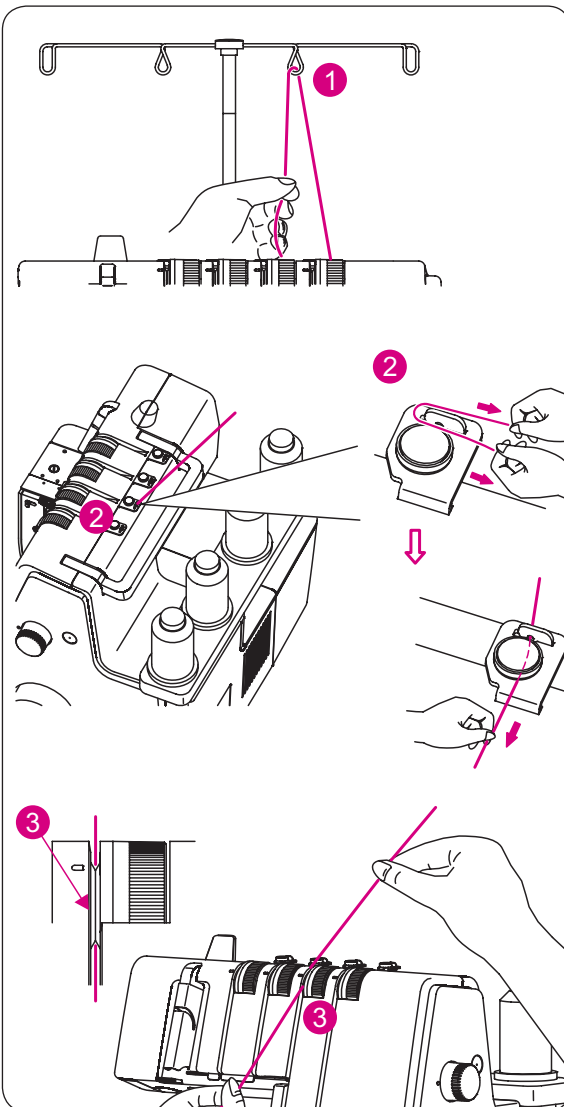
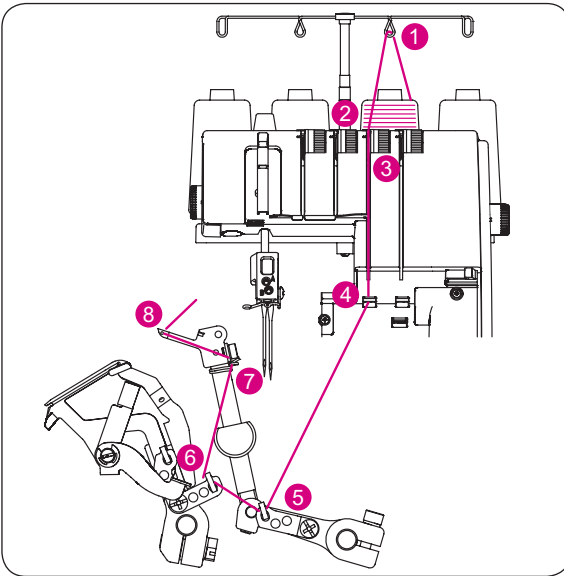
Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

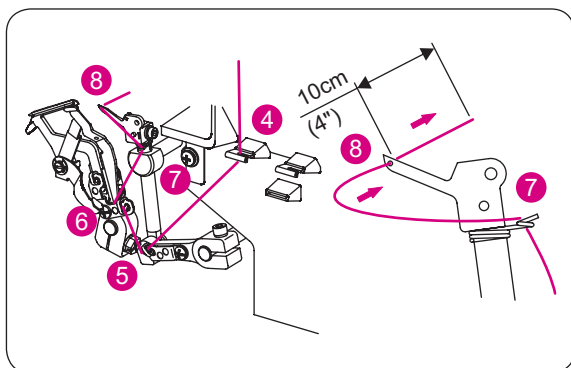
- Podnieść stopkę, aby wyłączyć naprężacze nici.
- Nawlec urządzenie, według zamieszczonego schematu (1)–(8).

- Przełożyć nitkę przez metalowy przewód od tyłu do przodu (1).

- Nawlec przewód przed naprężaczem przeciągając nitkę w lewo, aż zablokuje się w przewodniku (2). Następnie przeprowadzić ją z prawej strony wstępnego naprężacza.

- Trzymając nitkę palcami, przeciągnąć nitkę pomiędzy talerzykami naprężacza w dół upewniając się, że nitka weszła pomiędzy talerzyki naprężacza (3).



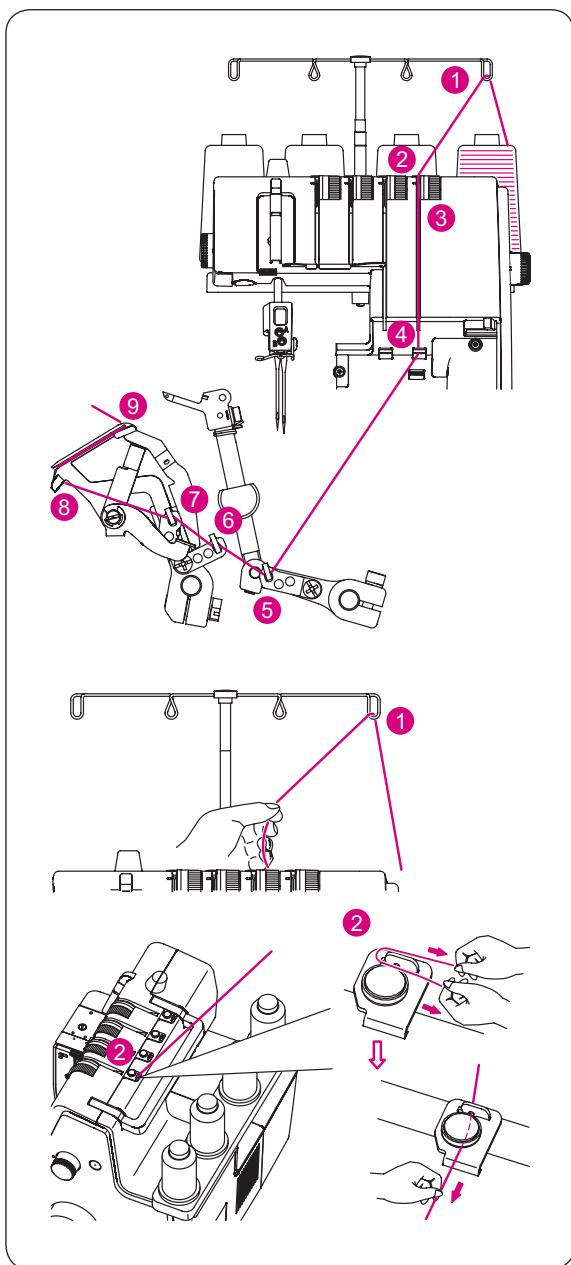


- Nawlec przelotki w pokrywie chwytacza, kierując się niebieskimi oznaczeniami (4)–(8).
- Nawlec oczko górnego chwytacza od przodu to tyłu (8).

WSKAZÓWKA:

Upewnić się, że nitka przechodzi za dolnym chwytaczem.

Zastosowanie pincety znajdującej się na wyposażeniu przyspieszy proces nawlekania.

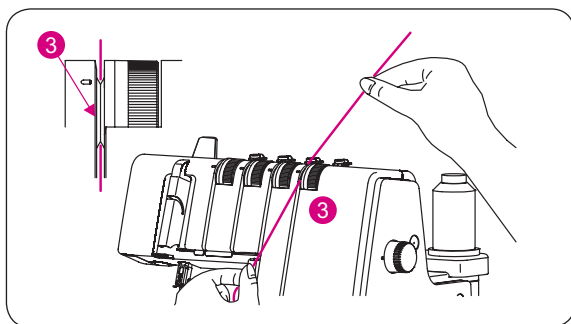


Nawlekanie dolnego chwytacza (Czerwony)

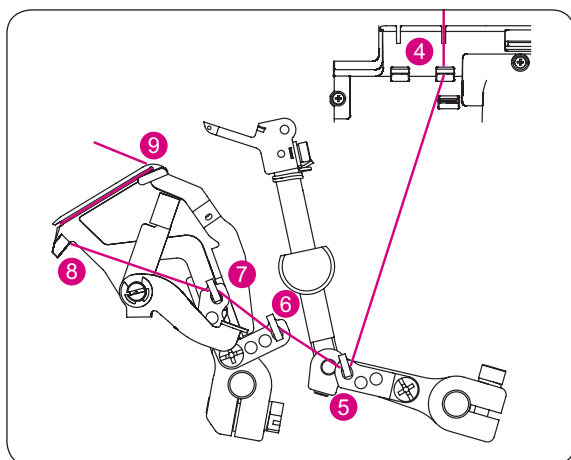
- Podnieść stopkę, aby wyłączyć naprężacze nici.
- Nawlec dolny chwytacz jak pokazano na schemacie (1)–(9).

- Przełożyć nitkę przez metalowy przewódnik od tyłu do przodu (1).

- Nawlec przewódnik przed naprężaczem przeciągając nić w lewo, aż zablokuje się w przewódniku (2). Następnie przeprowadzić ją z prawej strony wstępnego naprężacza.



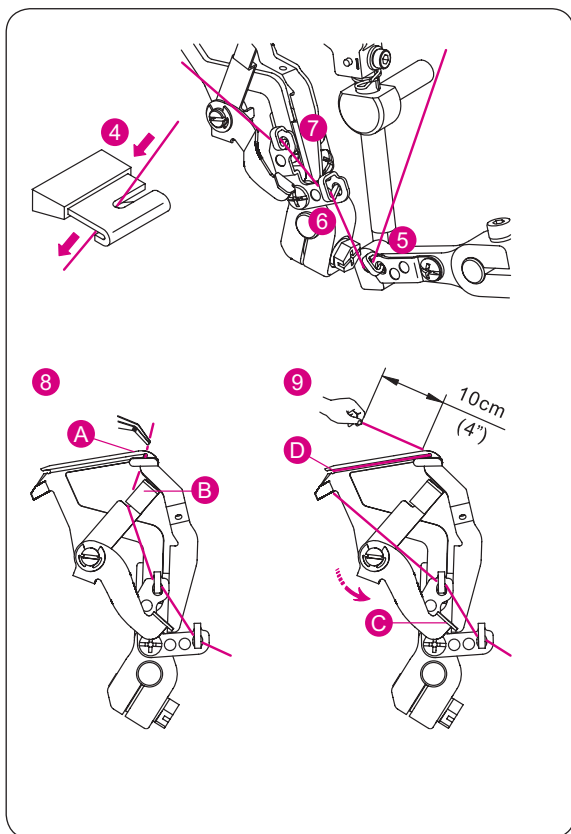
- Trzymając nitkę w palcach, przeciągnąć nić pomiędzy talerzykami naprężacza w dół upewniając się, że nić weszła pomiędzy talerzyki naprężacza (3).
- Obrócić kołem zamachowym, aż dolny chwytacz odsunie się około 5–10 mm od płytki ścięgnowej.



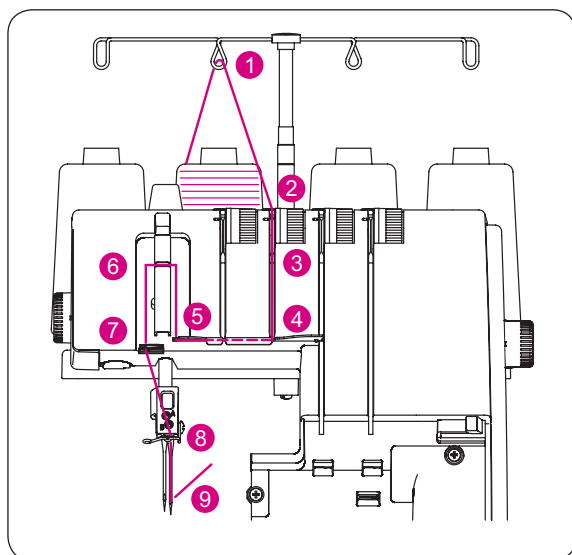
- Nawlec wszystkie przelotki w komorze chwytacza, kierując się czerwonymi oznaczeniami (4)–(9).

WSKAZÓWKA:

Zastosowanie pincety znajdującej się na wyposażeniu przyspieszy proces nawlekania.



- Za pomocą pincety, przeprowadzić nitkę od lewej do prawej strony przez metalową przelotkę (4).
- Nawlec oczko chwytacza (A) od przodu w tył.
- Wyciągnąć około 10 cm nici.
- Należy umieścić nitkę w nacięciu o kształcie V (B) na nawlekaczu.
- Trzymając koniec nici lewą ręką, popchnąć dźwignię nawlekacza (C) na pozycję nawlekania (D).



Nawlekanie Prawej igły (Zielony)

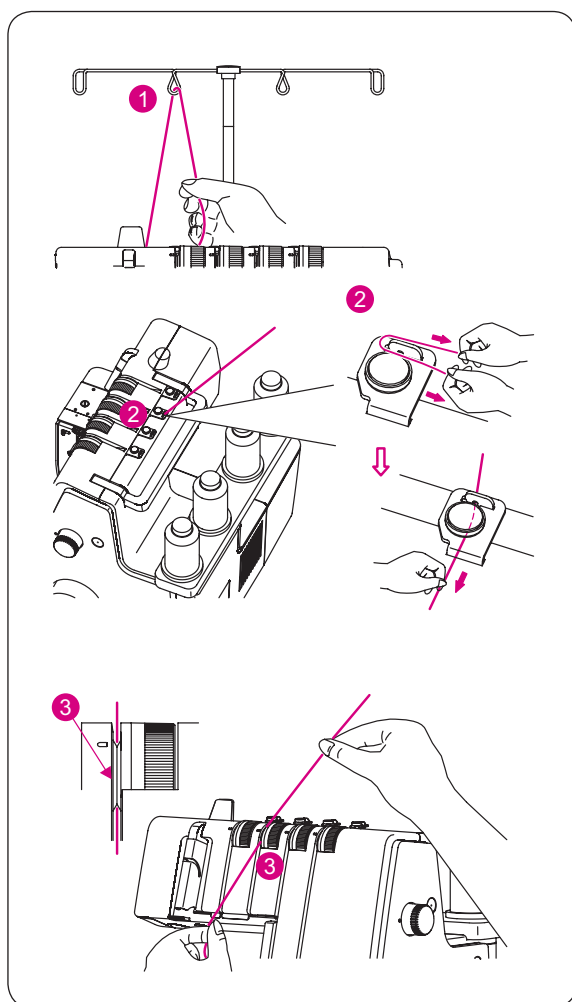
(B na uchwycie igieł)



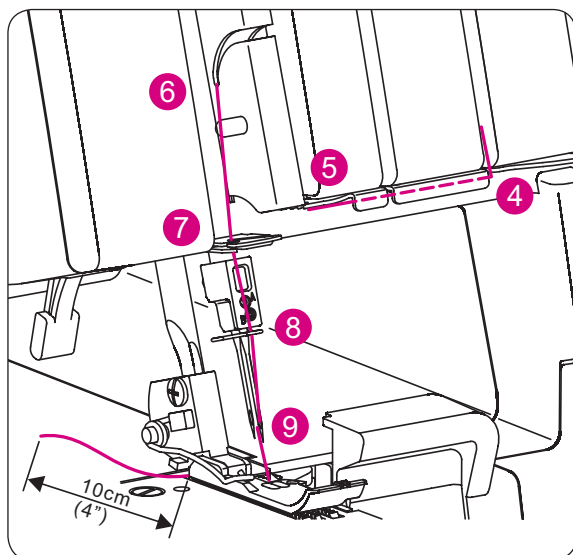
OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Podnieść stopkę, aby wyłączyć naprężacze nici.
- Nawlec prawą igłę zgodnie ze schematem (1)–(9).



- Przełożyć nitkę przez metalowy przewód od tyłu do przodu (1).
- Nawlec przewód przed naprężaczem przeciągając nitkę w lewo, aż zablokuje się w przewodniku (2). Następnie przeprowadzić ją z prawej strony wstępnego naprężacza.
- Trzymając nitkę palcami, przeciągnąć nitkę pomiędzy talerzykami naprężacza w dół upewniając się, że nitka weszła pomiędzy talerzyki naprężacza (3).



- Kontynuować zgodnie z ilustracją (4)–(9).

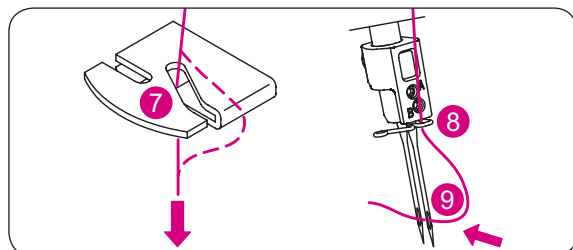
WSKAZÓWKA:

Przepuścić nitkę za metalowymi przelotkami prowadzącymi (5) a następnie dolnym nacięciem w osłonie podciągacza (6).

Następnie przepuścić nitkę, przez prawy przewodnik nad uchwytem igieł (7) oraz prawą przelotkę na uchwycie igieł (8).

Przed nawlečeniem igły, nawlec przelotkę w dolnej części uchwytu igieł.

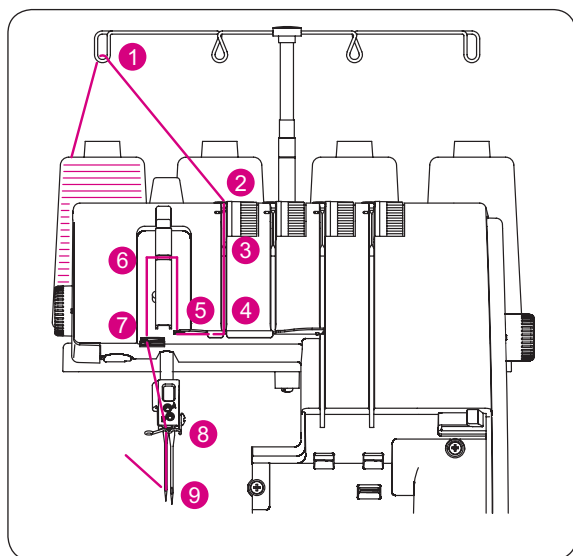
- Nawlec prawą igłę (9).



WSKAZÓWKA:

Zastosowanie pincety, znajdującej się w akcesoriach, ułatwia proces nawlekania.

- Nici muszą znajdować się za przelotką na nici.
- Wyciągnąć około 10 cm nici do tyłu, za igły.
- Nici przeciągnąć pod stopką.



Nawlekanie lewej igły (Żółty)

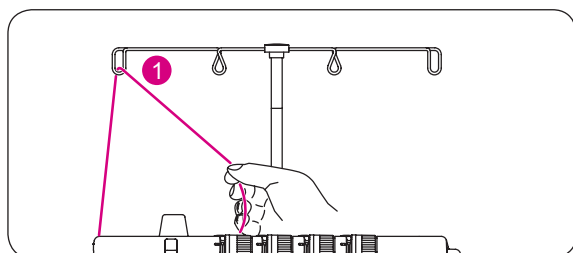
(A na Uchwycie igieł)



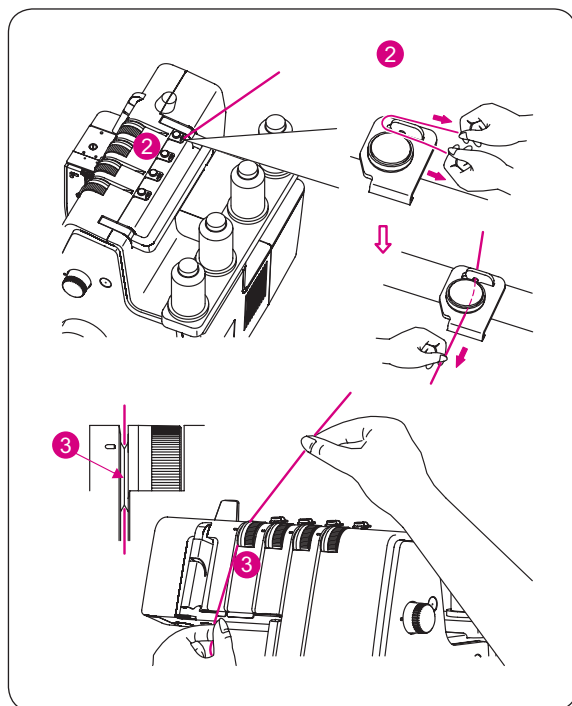
OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

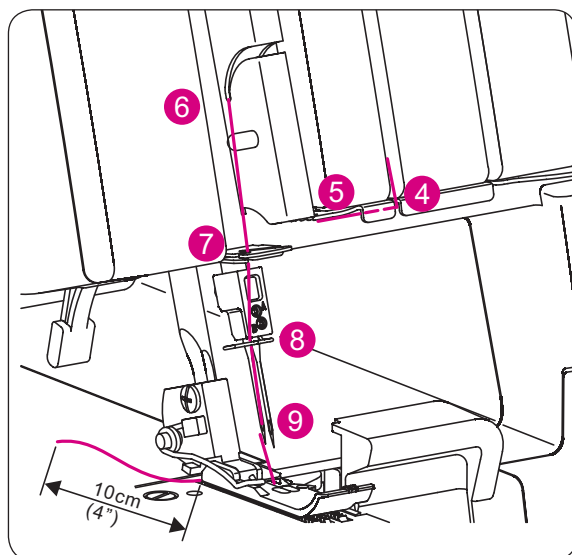
- Podnieść stopkę, aby wyłączyć naprężacze nici.
- Nawlec lewą igłę zgodnie ze schematem (1)–(9).



- Przełożyć nitkę przez metalowy przewodnik od tyłu do przodu (1).



- Nawlec prowadnik przed naprężaczem przeciągając nić w lewo, aż zablokuje się w przewodniku (2). Następnie przeprowadzić ją z prawej strony wstępnego naprężacza.
- Trzymając nić palcami, przeciągnąć nić pomiędzy talerzykami naprężacza w dół upewniając się, że nić weszła pomiędzy talerzyki naprężacza (3).



- Kontynuować zgodnie z ilustracją (4)–(9).

WSKAZÓWKA:

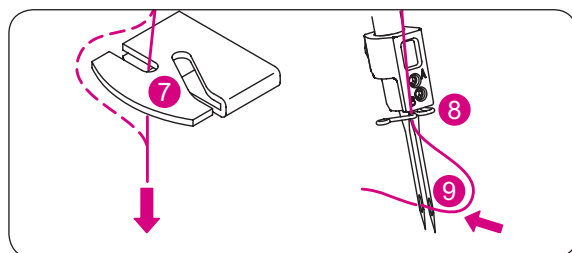
Przepuścić nitkę za metalowymi przetłokami prowadzącymi (5) a następnie dolnym nacięciem w osłonie podciągacza (6). Następnie przepuścić nitkę, przez lewy prowadnik nad uchwytem igieł (7), oraz lewą przetłokę na uchwycie igieł (8).

Przed nawleczeniem igły, nawlec przetłokę w dolnej części uchwytu igieł.

- Nawlec lewą igłę (9).

WSKAZÓWKA:

Zastosowanie pincety, znajdującej się w akcesoriach, ułatwia proces nawlekania.

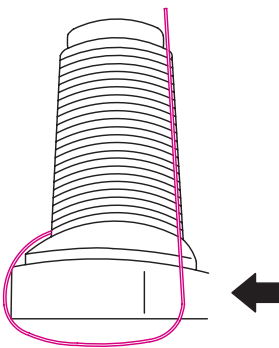
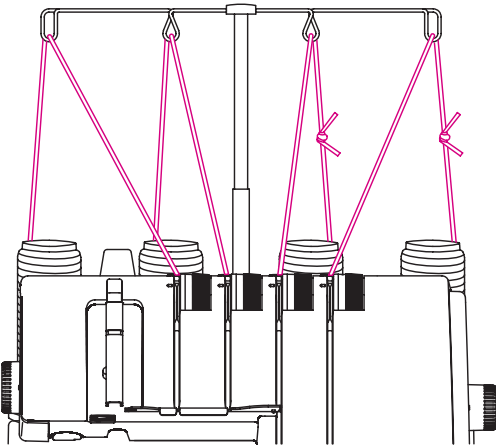
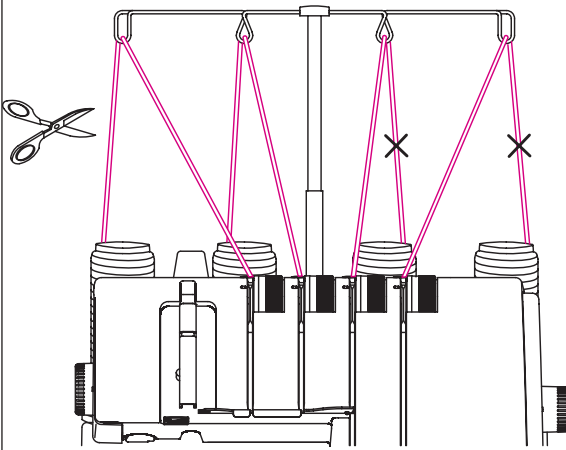


- Nici muszą znajdować się za przetłoką na nici.
- Wyciągnąć około 10 cm nici do tyłu, za igły.
- Nici przeciągnąć pod stopką.

JAK WYMIENIĆ NICI

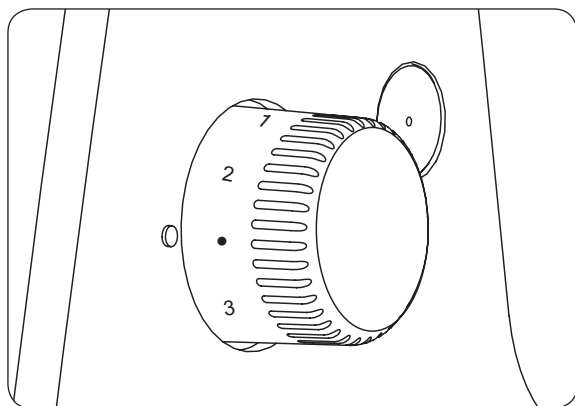
Dowiązywanie nici

- Aby zmienić rodzaj lub kolor nici, odciąć nici w pobliżu szpułek.



- Umieścić nowe szpulki na stojaku na nici.
- Związać końce starych nici z początkami nowymi na supeł. Odciąć końcówki nici, pozostawiając około 2–3 cm. Jeśli nici będą odcięte zbyt blisko supeł, mogą się rozwiązać.
- Rozciągnąć obie nici od siebie, aby sprawić wytrzymałość supeł.
- Podnieść stopkę, aby wyłączyć naprężacze nici.

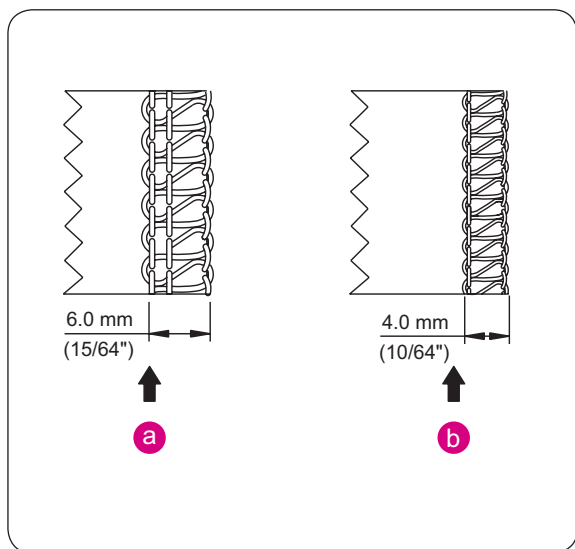
- Przeciągać przez maszynę nitki, pojedynczo.
- Jeśli nitki nie przemieszczają się swobodnie, sprawdzić, czy nie zaplątały się wokół przelotek lub pod stojakiem na nici.
- Podczas przeciągania nici przez igły, **ZATRZYMAĆ NAWLEKANIE** gdy supeły nici znajdują się przed igłami.
- Odciąć supeły nici i nawlec igły.



Regulacja overloka

Pokrętko długości ściegu

- Dla większości prac zalecana długość ściegu wynosi $\bullet = 2.5$.
- Ustawić długość ściegu na 2.5 – 4 podczas szycia na grubszych materiałach.
- Podczas szycia ściegami wąskimi lub rolującym, ustawić długość ściegu pomiędzy 1 i 2.
- Krótszy ścieg zapobiega marszczeniu się materiału.



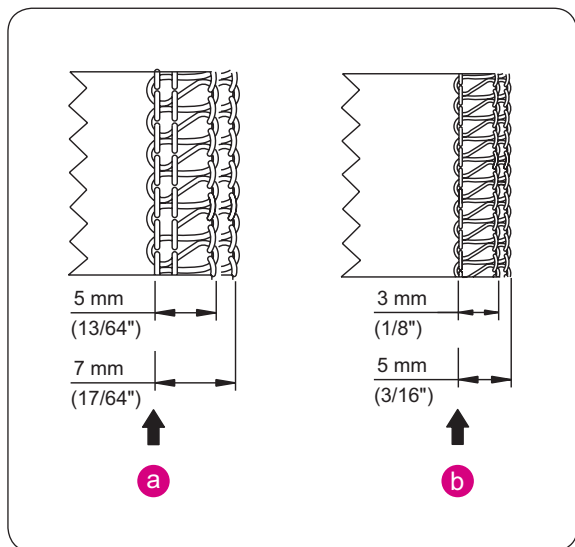
Szerokość ściegu

Szerokość ściegu reguluje się poprzez zmianę pozycji igieł oraz ustawienie szerokości obcinania materiału, za pomocą pokrętła.

• Regulacja szerokości poprzez zmianę pozycji igieł

Szerokość ściegu można regulować poprzez zmianę pozycji igieł.

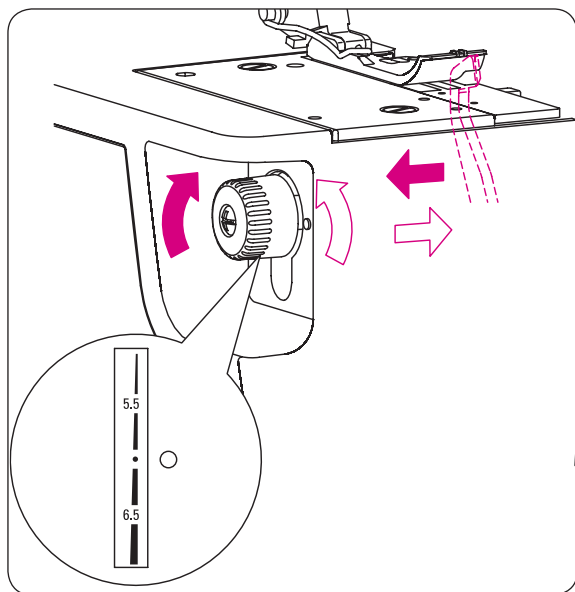
- (a) Podczas szycia lewą igłą
6 mm (15/64")
- (b) Gdy szycie odbywa wyłącznie prawą igłą
4 mm (10/64")



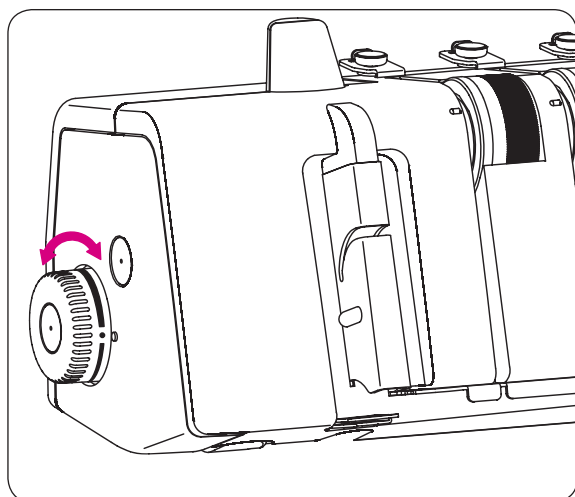
• Pokrętło szerokości obcinania

Przestawienie pozycji pokrętła szerokości obcinania, pozwala regulować szerokość ściegu w przedstawionym poniżej zakresie.

- (a) Używając lewej igły
5–7 mm (13/64"–17/64")
- (b) Używając tylko prawej igły
3–5 mm (1/8"–3/16")



- Obrócić pokrętkę szerokości obcinania przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć szerokość obcinania a zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć szerokość obcinania.



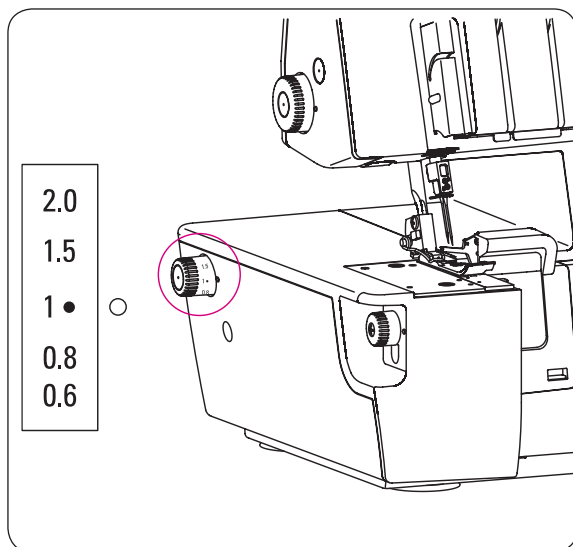
Docisk stopki

Docisk stopki został wstępnie wyregulowany w fabryce, do pracy ze średniej grubości materiałami.

Dla większości rodzajów materiału, regulacja docisku stopki nie będzie konieczna. Jednakże, w przypadku materiałów lekkich lub ciężkich może zachodzić konieczność samodzielnej regulacji docisku stopki.

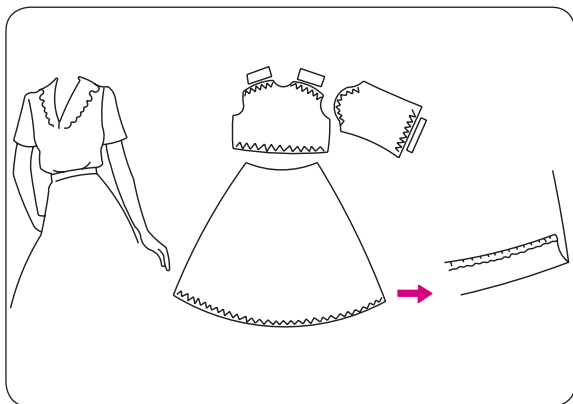
W takim przypadku, użyć "●" jako normalny docisk, "L" jako lżejszy docisk, oraz "H" jako większy docisk stopki.

- Dla lekkich materiałów, należy obniżyć docisk stopki.
- Dla ciężkich materiałów, należy zwiększyć docisk stopki.
- Wykonać próbne szycie, aby ustalić właściwy docisk stopki.



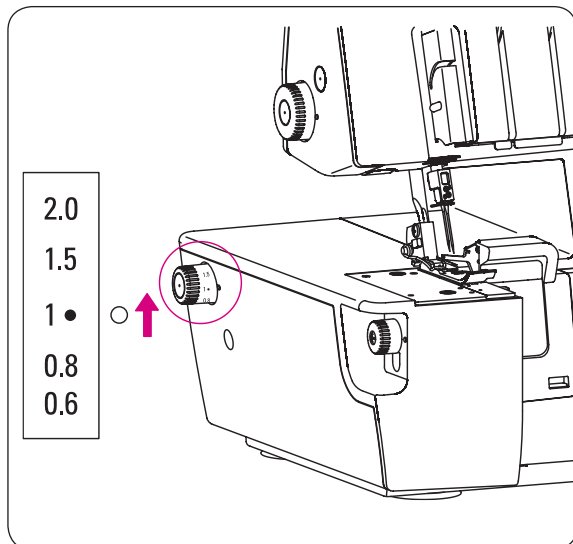
TRANSPORT RÓŻNICOWY

- Transport różnicowy to system który "rozciąga" lub "marszczy" materiał, poprzez zmianę prędkości pracy ząbków przednich w odniesieniu do ząbków tylnych.
- Wartość transportu różnicowego nastawiana jest w zakresie 0.6–2.0. Regulacja dokonywana jest poprzez przestawienie pokrętki zaznaczonego na ilustracji z lewej strony.
- Zastosowanie transportu różnicowego jest najbardziej efektywne podczas obrzucania materiałów elastycznych lub ciętych taśm.
- Ustawienie "1" na pokrętki oznacza brak różnicy w prędkości pracy ząbków (ustawienie 1:1).



Marszczenie (1–2.0)

Marszczenie w overloku można wykorzystać podczas wykańczania rękawów, ramion, podwinięć spódnic, opasek itp., na materiałach elastycznych takich jak dzianiny lub jersey, przed zszyciem odzieży.

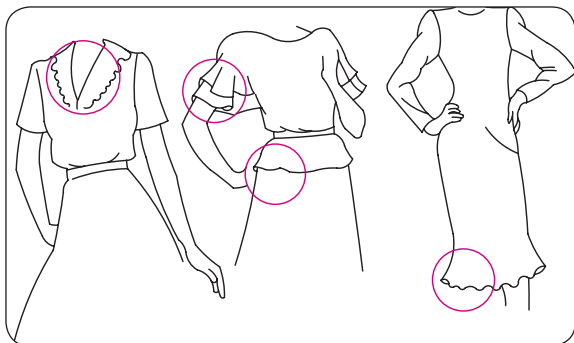


• Aby przestawić pokrętkę transportu różnicowego na marszczenie

- Ustawić pokrętkę transportu różnicowego na wartość większą niż "1".
- Wartość regulacji zależy od rodzaju materiału od stopnia planowanego marszczenia.
- Po przestawieniu pokrętki zawsze wykonać próbne szycie.

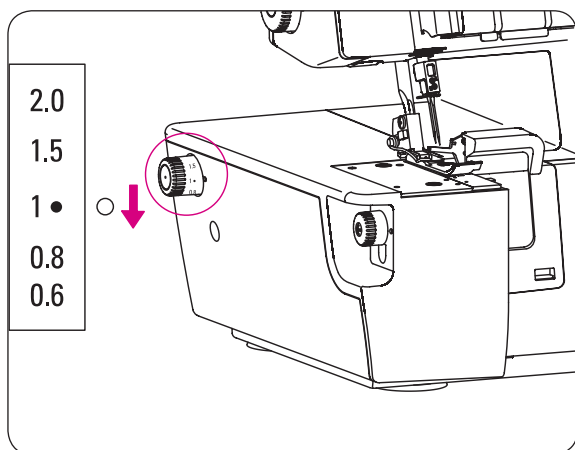
UWAGA:

Dla normalnego szycia overlokiem, ustawić transport różnicowy na "1".



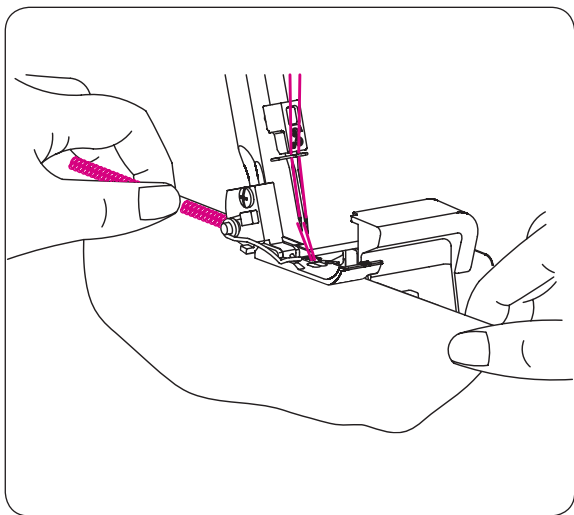
Rozciąganie (1–0.6)

Rozciągnięte szwy overlokowe służą jako dekoracja wokół rękawów, spódnic itp., na luźno dzianych materiałach lub tkaninach. Zapobiega to również falowaniu delikatnych materiałów.



- **Aby przestawić pokrętkę transportu różnicowego na rozciąganie**

- Aby rozciągać, ustawić pokrętkę transportu różnicowego w przedziale 1 do 0.6.



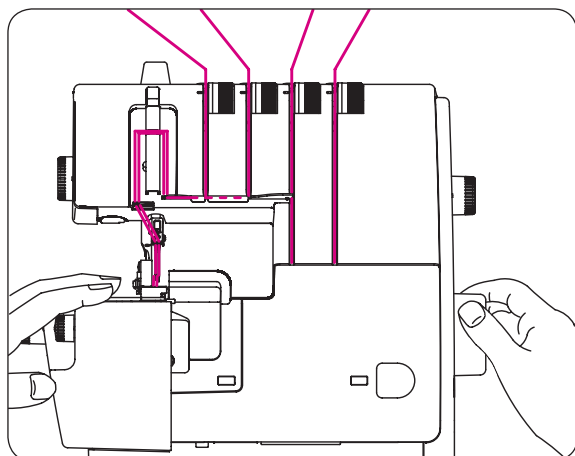
- Podczas szycia, delikatnie naprężyć materiał, delikatnie trzymając szew przed i za stopką.

UWAGA:

Jeśli wartość "rozciągania" jest niewłaściwa dla danego materiału, może on przesuwać się na bok. W takim przypadku wygląd ściegu może być nieprawidłowy.

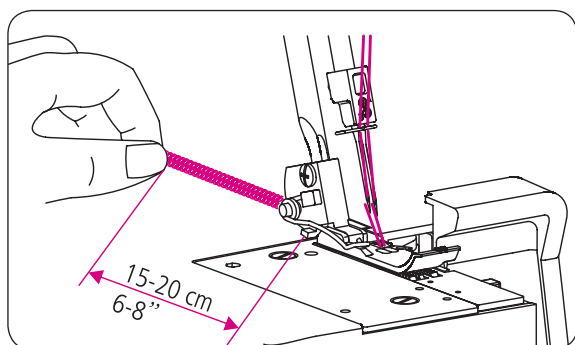
W takim przypadku, przestawić pokrętkę transportu różnicowego bliżej oznaczenia wyjściowej wartości.

Upewnić się, że transport różnicowy jest przestawiony na "1" przez powrót do normalnego szycia.



PRÓBNE SZYCIE

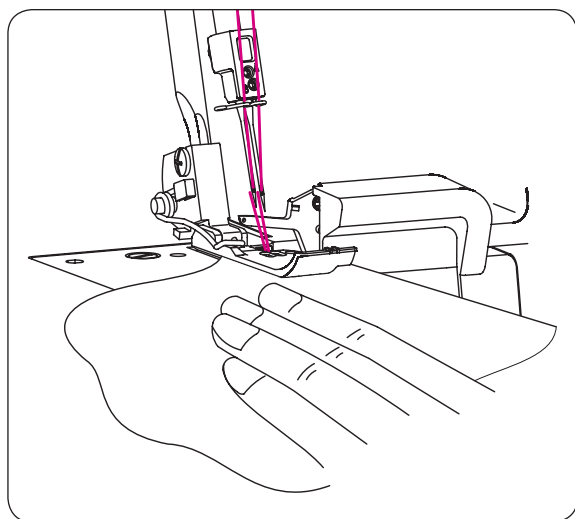
- Po zakończeniu nawlekania maszyny, przeciągnąć wszystkie nici do tyłu, pod stopkę.
- Opuścić stopkę, aby włączyć naprężacze nici.
- Trzymając końce nici, delikatnie naprężyć nici.
- Obrócić kołem zamachowym do siebie 2 lub 3 razy, aby sprawdzić formowanie łańcuszka ściegów.



- Trzymając łańcuszek ściegu, nacisnąć na rozrusznik nożny, aż powstanie łańcuszek długości 5–7.5 cm (2–3").
- Umieścić materiał pod stopką i wykonać próbne szycie.

UWAGA:

Nie ciągnąć materiału podczas szycia, ponieważ można w ten sposób uszkodzić lub złamać igły.



- Po zakończeniu wykonywania próbki, kontynuować szycie z opuszczoną stopką, aż powstanie łańcuszek ściegów o długości 15–20 cm (6–8").

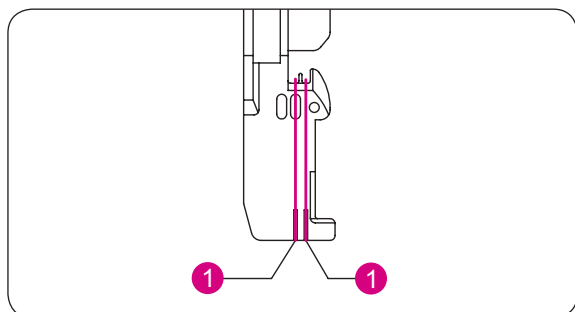
UWAGA:

Jeśli będzie problem z wyjęciem materiału należy go delikatnie pociągnąć w tył.

- Odciać nici.

UWAGA:

Zawsze po zmianie nawleczenia maszyny, wykonać nowy łańcuszek ściegów i wykonać próbne szycie, aby sprawdzić poprawność naprężeń nici.



Informacja

Oznaczenia na stopce (1) oznaczają pozycje igieł zamocowanych w maszynie. Oznaczenia te ułatwiają prowadzenie materiału podczas szycia.

Pozycja igły	/	Patrz strona 15
Palec ściegowy	N	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	2.5–4	Patrz strona 27
Adapter		Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

WYKONYWANIE ŚCIEGÓW OWERLOKOWYCH

2–Nitkowy Zawinięty Owerlok (#9/#10)

UWAGA:

- Poniższe naprężenia są wyłącznie sugerowane.
- Ustawienie naprężenia zależy od:
 1. Rodzaju i grubości materiału
 2. Rozmiaru igły
 3. Grubości i rodzaju stosowanych nici

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału.

2–Nitkowy Zawinięty Owerlok szeroki #9

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
	2.5			3.0

2–Nitkowy Zawinięty ścieg owerlokowy, wąski #10

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
		4.5		3.5

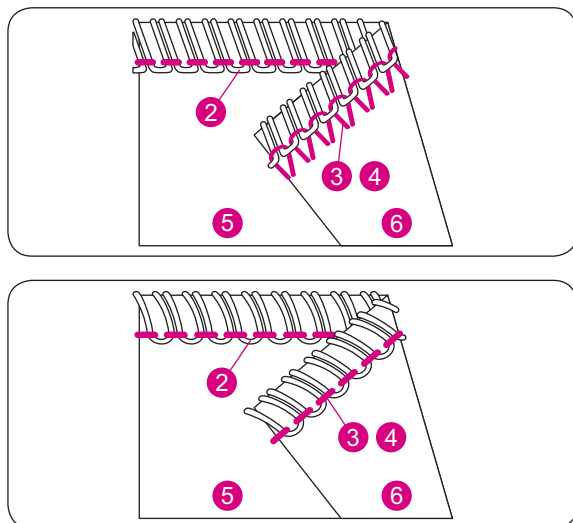
• Jak właściwie ustawić naprężenia nici

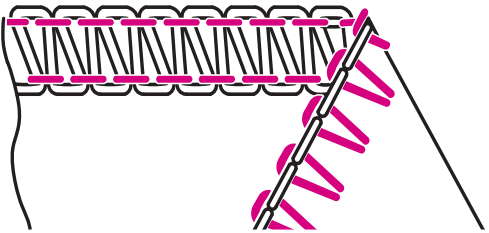
Gdy naprężenie nici w dolnym chwytaczu jest zbyt wysokie lub naprężenie w igle jest zbyt niskie:

- Przetawić pokrętko naprężenia nici w dolnym chwytaczu (czerwony) na niższą wartość.
- Lub przetawić pokrętko naprężenia nici w igle (żółty lub zielony) na wyższy numer.

Gdy nić dolnego chwytacza jest zbyt luźna;

- Obrócić pokrętko naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.



		
Pozycja igły	 	Patrz strona 15
Palec ściegowy	N	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	2.5–4	Patrz strona 27
Adapter		Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

2–Nitkowy Owerlok (#14/#15)

UWAGA:

- Poniższe naprężenia są wyłącznie sugerowane.
- Ustawienie naprężenia zależy od:
 1. Rodzaju i grubości materiału
 2. Rozmiaru igły
 3. Grubości i rodzaju stosowanych nici

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału.

2–Nitkowy ścieg owerlokowy szeroki #14

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
	0.0			4.0

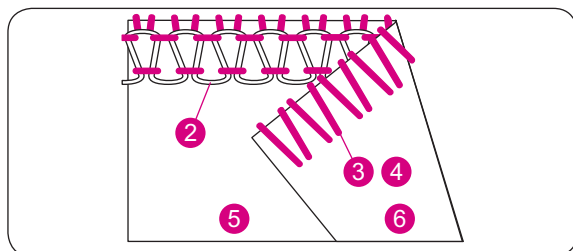
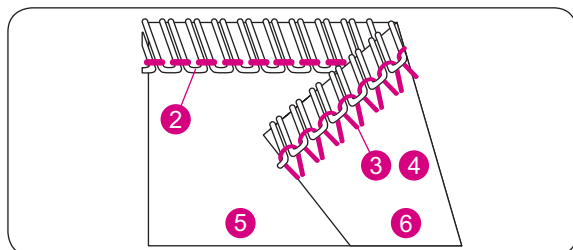
2–Nitkowy ścieg owerlokowy wąski #15

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
		0.0		4.5

• Jak właściwie ustawić naprężenia nici

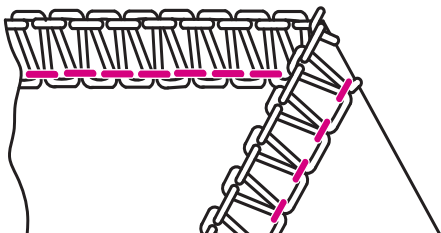
Gdy nić dolnego chwytacza pozostaje na lewej stronie materiału:

- Obrócić pokrętko naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.



Gdy nić w igle jest zbyt luźna:

- Obrócić pokrętko naprężenia nici w igle (żółty lub zielony) na wyższą wartość.
- Lub, obrócić pokrętko naprężenia nici w dolnym chwytaczu (czerwony) na mniejszą wartość.

		
Pozycja igły	 / 	Patrz strona 15
Palec ściegowy	N	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	2.5–4	Patrz strona 27
Adapter	–	Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

3–Nitkowy ścieg overlokowy (#3/#4)

UWAGA:

- Poniższe naprężenia są wyłącznie sugerowane.
- Ustawienie naprężenia zależy od:
 1. Rodzaju i grubości materiału
 2. Rozmiaru igły
 3. Grubości i rodzaju stosowanych nici

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału.

3–Nitkowy ścieg overlokowy szeroki #3

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
	3.0		4.0	3.5

3–Nitkowy Overlok wąski #4

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
		4.0	4.0	4.0

• Jak właściwie ustawić naprężenia nici

Gdy nić górnego chwytacza pozostaje na lewej stronie materiału:

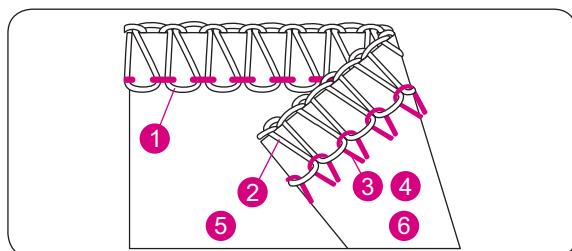
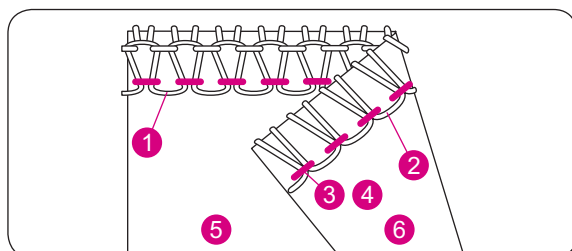
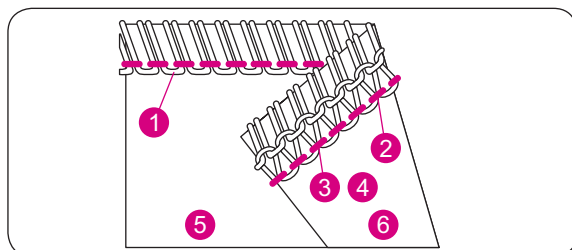
- Obrócić pokrętkę naprężenia nici w górnym chwytaczu (niebieski) na wyższą wartość.
- Lub, obrócić pokrętkę naprężenia nici w dolnym chwytaczu (czerwony) na niższą wartość

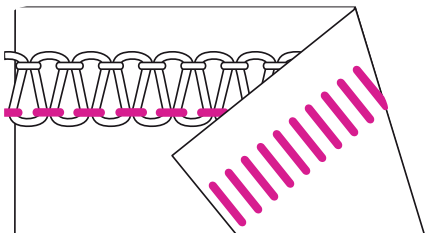
Gdy nić dolnego chwytacza pojawia się na prawej stronie materiału:

- Obrócić pokrętkę naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
- Lub, obrócić pokrętkę naprężenia nici górnego chwytacza (niebieski) na niższą wartość.

Gdy nić w igle jest zbyt luźna

- Obrócić pokrętkę naprężenia nici w igle (żółty lub zielony) na wyższą wartość.



		
Pozycja igły	 	Patrz strona 15
Palec ściegowy	N	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	2.5–4	Patrz strona 27
Adapter	–	Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

3–Nitkowy Ścieg Płaski (#5/#6)

UWAGA:

- Poniższe naprężenia są wyłącznie sugerowane.
- Ustawienie naprężenia zależy od:
 1. Rodzaju i grubości materiału
 2. Rozmiaru igły
 3. Grubości i rodzaju stosowanych nici

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału.

3–Nitkowy Ścieg Płaski szeroki #5

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
	0		4.0	7.5

3–Nitkowy Ścieg Płaski wąski #6

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
		0	4.5	7.5

• Jak właściwie ustawić naprężenia nici

Gdy nić górnego chwytacza pozostaje na lewej stronie materiału:

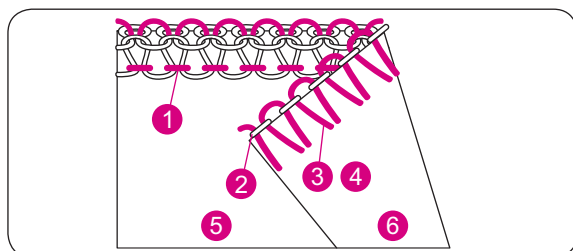
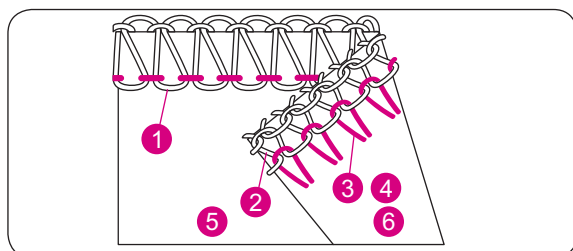
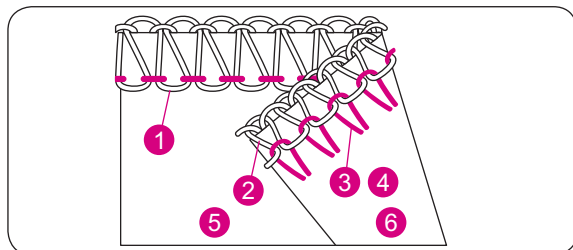
- Obrócić pokrętko naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.

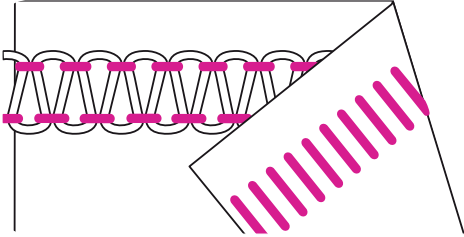
Gdy nić górnego chwytacza jest zbyt luźna;

- Obrócić pokrętkiem naprężenia nici w górnym chwytaczu (niebieski) na wyższą wartość.
- Obrócić pokrętko naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.

Gdy nić w igle jest zbyt luźna:

- Obrócić pokrętko naprężenia nici w igle (żółty lub zielony) na wyższą wartość.
- Lub, obrócić pokrętko naprężenia nici górnego chwytacza (niebieski) na mniejszą wartość.



		
Pozycja igły	 / 	Patrz strona 15
Palec ściegowy	N	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	2.5–4	Patrz strona 27
Adapter		Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

2–Nitkowy Ścieg Płaski (#11/#12)

UWAGA:

- Poniższe naprężenia są wyłącznie sugerowane.
- Ustawienie naprężenia zależy od:
 1. Rodzaju i grubości materiału
 2. Rozmiaru igły
 3. Grubości i rodzaju stosowanych nici

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału.

2–Nitkowy Ścieg Płaski szeroki #11

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
	0			4.0

2–Nitkowy Ścieg Płaski wąski #12

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
		0		4.5

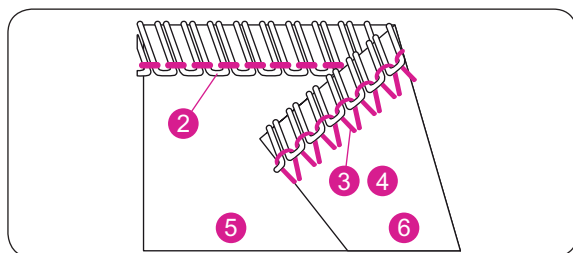
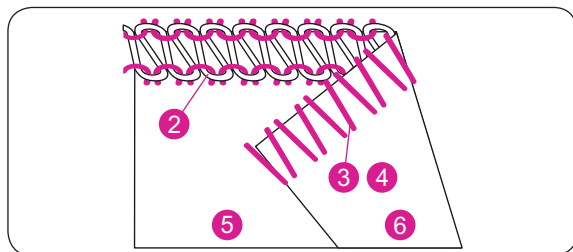
• Jak właściwie ustawić naprężenia nici

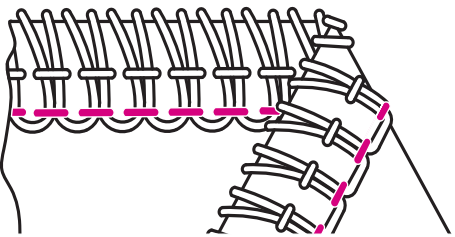
Gdy naprężenie nici w dolnym chwytaczu jest zbyt wysokie lub naprężenie w igle jest zbyt niskie:

- Przesłać pokrętko naprężenia nici w dolnym chwytaczu (czerwony) na niższą wartość.
- Lub, obrócić pokrętko naprężenia nici w igle (żółty lub zielony) na wyższą wartość.

Gdy nić dolnego chwytacza jest zbyt luźna;

- Obrócić pokrętko naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.



		
Pozycja igły		Patrz strona 15
Palec ściegowy	N	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	2.5–4	Patrz strona 27
Adapter		Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

3–Nitkowy Ścieg Super Elastyczny (#2)

UWAGA:

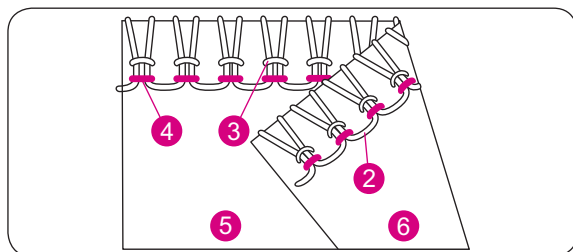
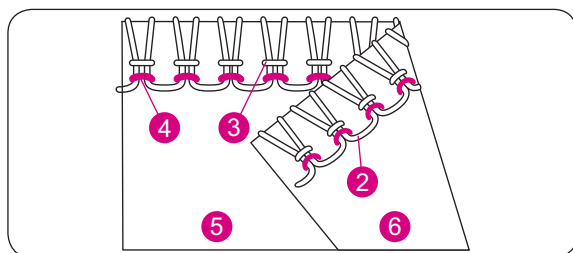
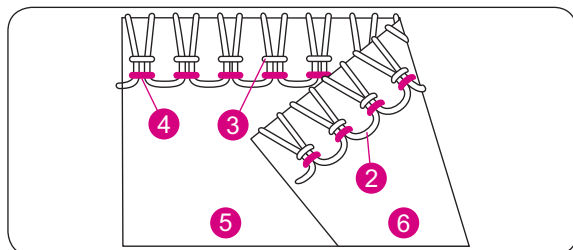
- Poniższe naprężenia są wyłącznie sugerowane.
- Ustawienie naprężenia zależy od:
 1. Rodzaju i grubości materiału
 2. Rozmiaru igły
 3. Grubości i rodzaju stosowanych nici

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału.

3–Nitkowy Ścieg Super Elastyczny #2

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
	4.0	4.0		3.5



• Jak właściwie ustawić naprężenia nici

Gdy nić dolnego chwytacza jest zbyt luźna;

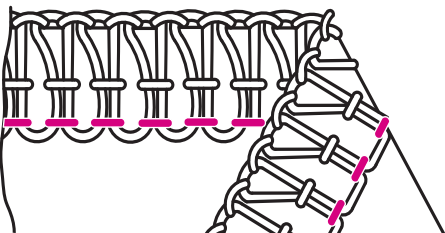
- Obrócić pokrętko naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.

Gdy nić w lewej igle jest zbyt luźna;

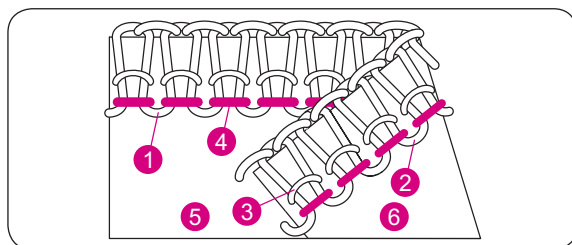
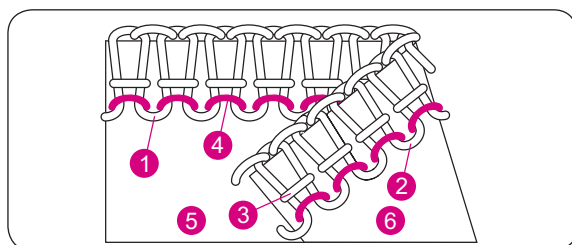
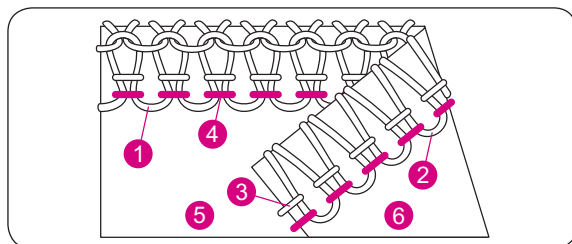
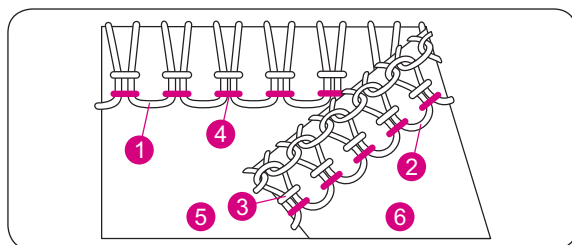
- Przeszawić pokrętko naprężenia nici w lewej igle (żółty) na wyższą wartość.

Gdy nić w prawej igle jest zbyt luźna;

- Obrócić pokrętko naprężenia nici w igle (zielony) na wyższą wartość.

		
Pozycja igły		Patrz strona 15
Palec ściegowy	N	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	2.5–4	Patrz strona 27
Adapter	–	Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.



4–Nitkowy ścieg overlokowy ze ściegiem zabezpieczającym (#1)

UWAGA:

- Poniższe naprężenia są wyłącznie sugerowane.
- Ustawienie naprężenia zależy od:
 1. Rodzaju i grubości materiału
 2. Rozmiaru igły
 3. Grubości i rodzaju stosowanych nici

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału.

4–Nitkowy Overlok ze ściegiem zabezpieczającym #1

Materiały średniej grubości	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
	4.0	4.0	4.0	4.0

• Jak właściwie ustawić naprężenia nici

Gdy nić górnego chwytacza pozostaje na lewej stronie materiału:

- Obrócić pokrętkę naprężenia nici w górnym chwytaczu (niebieski) na wyższą wartość.
- Lub, obrócić pokrętkę naprężenia dolnej nici (czerwony) na niższą wartość.

Gdy nić dolnego chwytacza pojawia się na prawej stronie materiału:

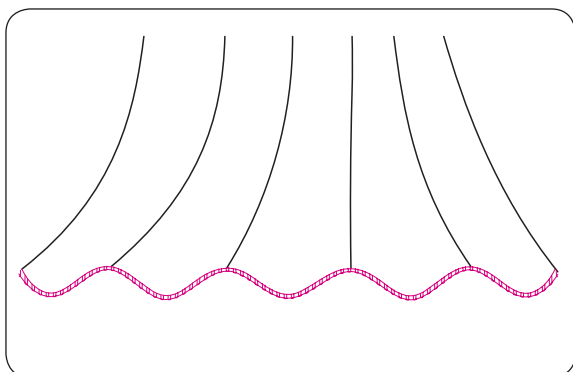
- Obrócić pokrętkę naprężenia nici dolnego chwytacza (czerwony) na wyższą wartość.
- Lub, obrócić pokrętkę naprężenia nici górnego chwytacza (niebieski) na mniejszą wartość

Gdy nić w lewej igle jest zbyt luźna;

- Obrócić pokrętkę naprężenia nici w igle (żółty) na wyższą wartość.

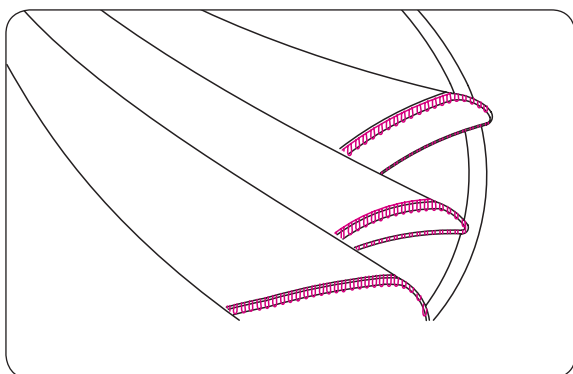
Gdy nić w prawej igle jest zbyt luźna;

- Obrócić pokrętkę naprężenia nici w prawej igle (zielony) na wyższą wartość.



WYKONYWANIE ŚCIEGÓW ROLUJĄCYCH

- Maszyna może wykonywać 3 rodzaje ściegów rolujących.
- Ścieg rolujący delikatnie podwija krawędź obrzucanego materiału.
- Najlepiej do tego celu nadają się materiały lekkie, takie jak: tiul lub krepa itp.
- Ścieg rolujący nie nadaje się do materiałów twardych lub ciężkich.

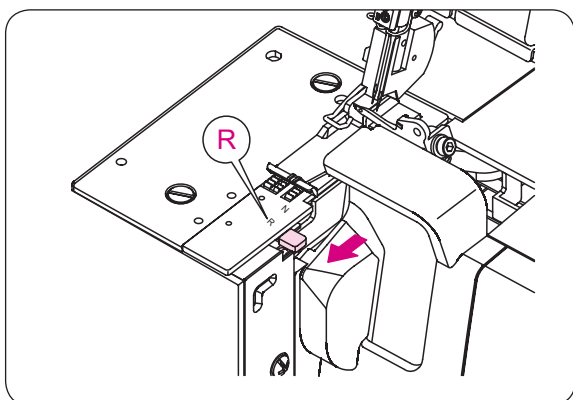


UWAGA:

Ścieg rolujący można wykonywać tylko prawą igłą.

UWAGA:

Aby uzyskać ładniejszy ścieg rolujący, można w górnym chwytaczu użyć nici nabłyszczanych i zwykłych, cienkich nici w igle i w dolnym chwytaczu.



Przygotowanie overloka



OSTRZEŻENIE:

Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

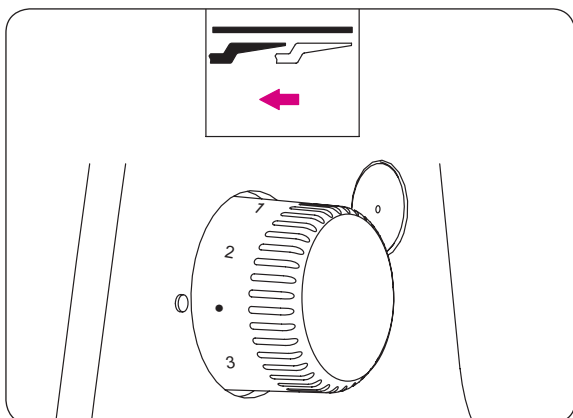
- Wyjąć lewą igłę z overloka.
- Przetawić palec ściegowy na pozycję R.
- Ustawić szerokość obcinania pomiędzy 5 a 6.
- Ustawić długość ściegu pomiędzy 1 a 2.

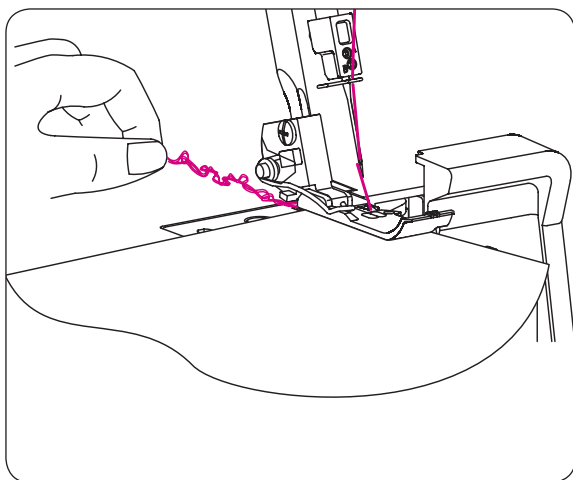
Igła:

ELx705

Nici:

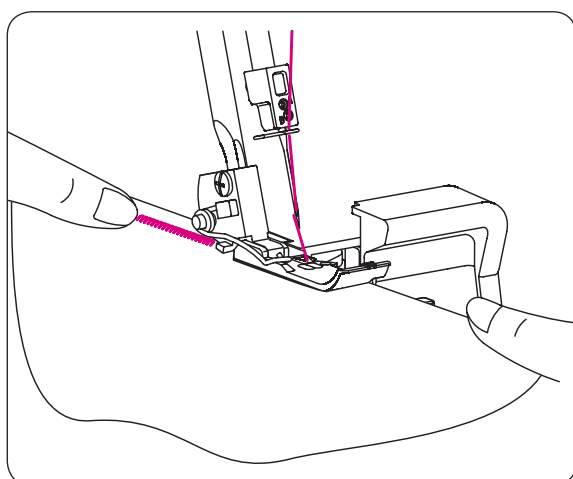
Można użyć wielu kombinacji nici podczas wykonywania ściegów rolujących.



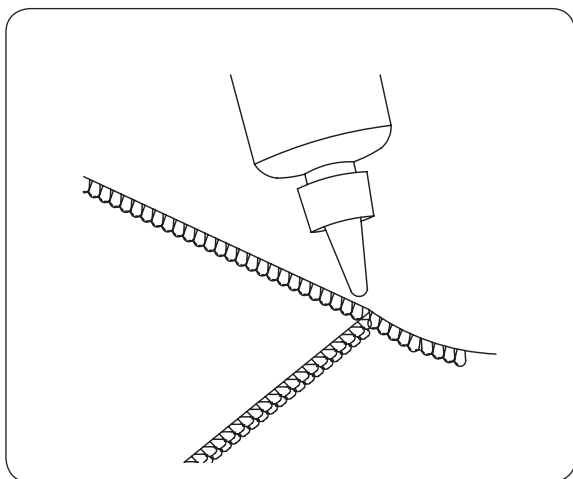


Dodatkowe informacje na temat ściegów rolujących

- Przytrzymać końce nici z łańcuszka ściegu, aby podczas rozpoczynania szycia, nie zostały wciągnięte w szew.
- Delikatnie naprężyć materiał w kierunku szycia, aby osiągnąć ładniejszy ścieg.



- Minimalna szerokość ściegu rolującego wynosi około 1/16" (1.5 mm), ponieważ szerokość ściegu nie można ustalić poniżej wartości 9/64" (3.5 mm).

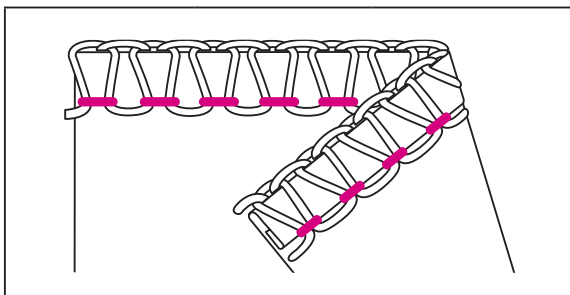


• Aby zabezpieczyć łańcuszek nici w ściegu rolującym

- Zastosować płynne zabezpieczenie ściegu na końcach szwu. Pozostawić do wyschnięcia a następnie odciąć nadmiar nici blisko szytego materiału.

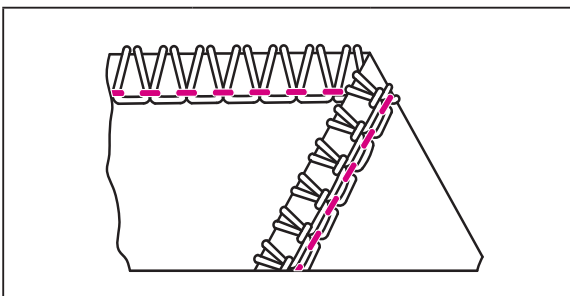
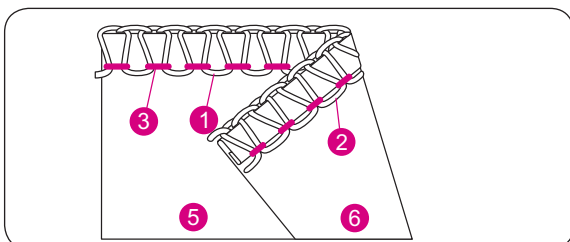
UWAGA:

Sprawdzić czy płyn zabezpieczający nie powoduje odbarwienia materiału, przed nałożeniem na materiał właściwy.

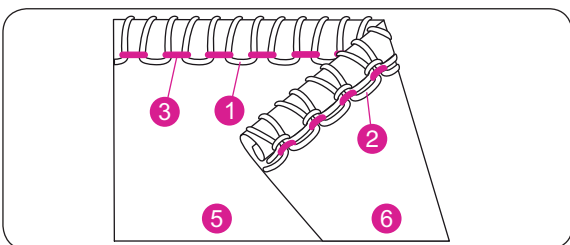


Pozycja igły		Patrz strona 15
Palec ściegowy	R	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	1–2	Patrz strona 27
Adapter	–	Patrz strona 14

Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.



Pozycja igły		Patrz strona 15
Palec ściegowy	R	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	1–2	Patrz strona 27
Adapter	–	Patrz strona 14



3–Nitkowy Ścieg Wąski (#7)

UWAGA:

Dla lepszego efektu ściegu, można użyć nici nabłyszczanych w górnym i dolnym chwytaczu i zwykłą, cienką nitkę w igle.

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału

3–Nitkowy Ścieg Wąski #7

Lekkie materiały	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
Poliester		4.0	5.0	4.5
Nici nabłyszczane		4.0	3.0	4.0

3–Nitkowy Ścieg Rolujący (#8)

UWAGA:

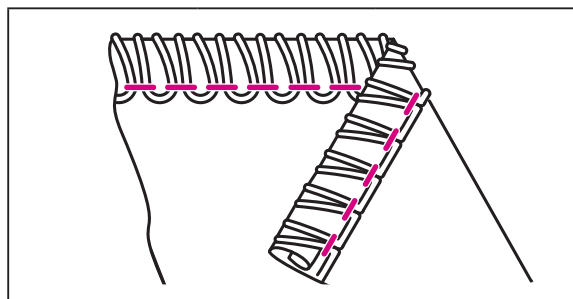
Dla lepszego efektu ściegu, można użyć nici nabłyszczanych w górnym chwytaczu i zwykłą, cienką nitkę w igle oraz dolnym chwytaczu.

• Właściwy balans

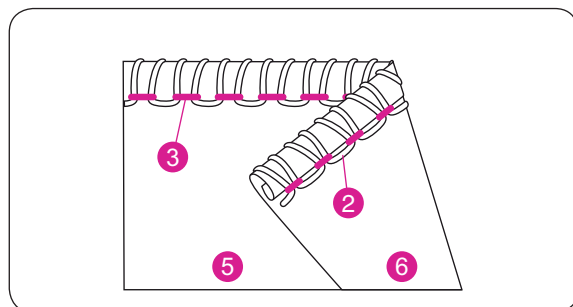
- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału

3–Nitkowy Ścieg Rolujący #8

Lekkie materiały	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
Poliester		4.0	4.5	6.5
Nici nabłyszczane		4.5	0	6.5



Pozycja igły		Patrz strona 15
Palec ściegowy	R	Patrz strona 14/15
Długość ściegu	1–2	Patrz strona 27
Adapter		Patrz strona 14



Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

2–Nitkowy Ścieg Rolujący (#13)

UWAGA:

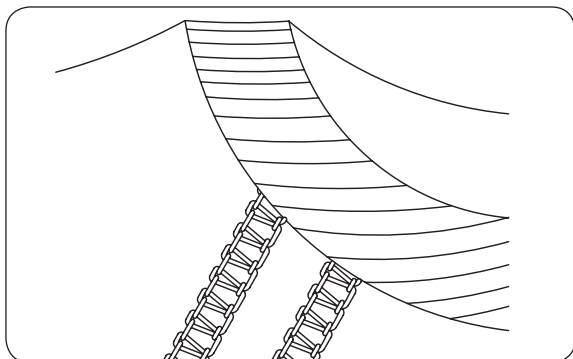
Dla lepszego efektu ściegu, można użyć nici nabłyszczanych w dolnym chwytaczu i zwykłą, cienką nitkę w igle.

• Właściwy balans

- Ustawić zalecane wartości naprężeń i wykonać próbne szycie na skrawku materiału

2–Nitkowy Ścieg Rolujący #13

Lekkie materiały	Naprężenia nici			
	Żółty	Zielony	Niebieski	Czerwony
Poliester		4.5	4.0	
Nici nabłyszczane		4.0	3.5	

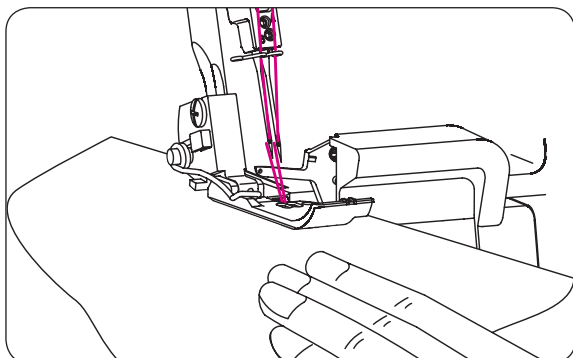


ODMIANY ŚCIEGÓW I TECHNIKI SZYCIA

Jak wykonać Dekoracyjny Ścieg Płaski

Ścieg płaski uzyskujemy przez regulację naprężeń w 2- lub 3-nitkowym ściegu overlokowym, a następnie rozciągnięcie dwóch materiałów na płasko.

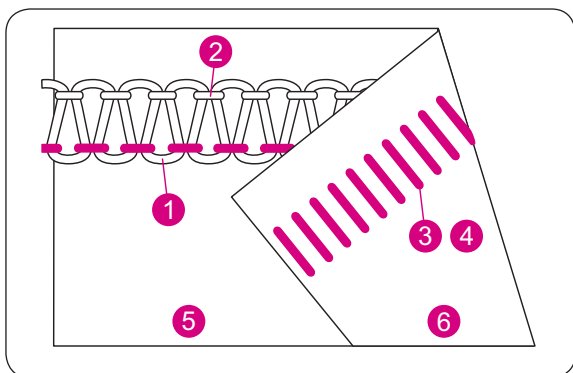
Ścieg płaski może być używany jako dekoracyjny lub do zszywania dwóch elementów.



Kolorowy system nawlekania nici - patrz strona 19.

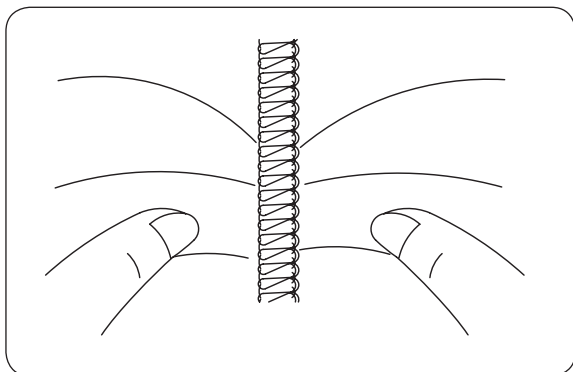
Przygotowanie overloka

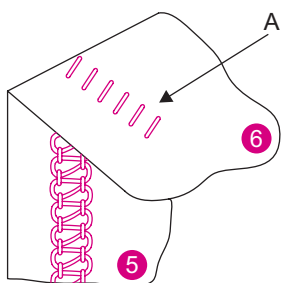
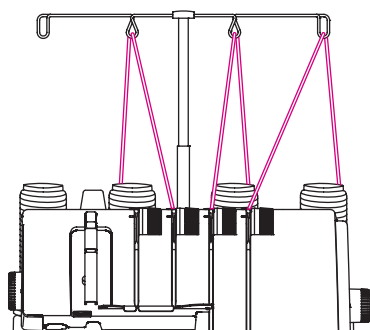
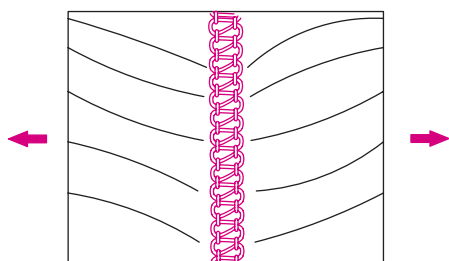
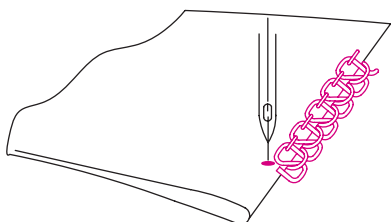
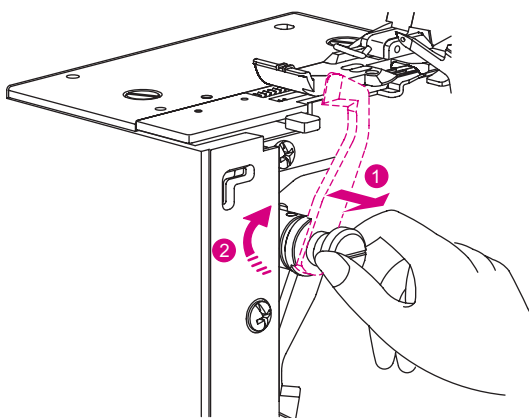
- Można użyć prawą lub lewą igłę.
- Nawlec overlok i ustawić naprężenia nici dla 2-nitkowego ściegu płaskiego (strona 36) lub 3-nitkowego ściegu płaskiego (strona 35).



Ścieg płaski

- Złożyć dwa materiały lewymi stronami do siebie, aby wykonać ścieg dekoracyjny na prawej stronie materiału.
- Wykonać ścieg, odcinając nadmiar materiału.
- Nić z igły (żółty lub zielony) będzie tworzyć V na lewej stronie materiału.
- W 3-nitkowym ściegu płaskim, nić z dolnego chwytacza będzie tworzyć linie proste na krawędzi materiału. Nić górnego chwytacza będzie znajdować się na górze ściegu.
- W 2-nitkowym ściegu płaskim, nić dolnego chwytacza będzie znajdować się na górze ściegu.
- Rozciągnąć obie warstwy materiału od siebie, aby uzyskać płaski ścieg.



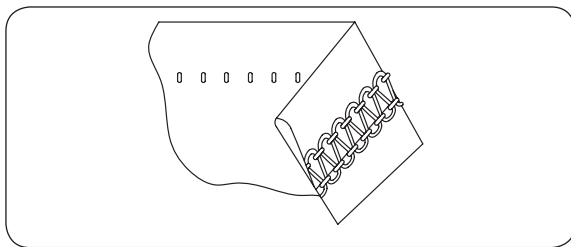


Dekoracyjny Ścieg Płaski

- Wyłączyć górny nóż (strona 13). Materiał nie będzie odcinany podczas szycia.
- Złożyć materiał lewą stroną do środka.
- Umieścić materiał tak, aby część szwu wychodziła poza materiał.
- Rozciągnąć obie warstwy materiału od siebie, aby uzyskać płaski ścieg

Dodatkowe informacje na temat Ściegów Płaskich

- Naprężenie nici musi być ustawione poprawnie, aby dało się rozciągnąć materiał na płasko.
- Nić górnego chwytacza jest najlepiej widoczna w 3-nitkowym ściegu płaskim.
- Nić dolnego chwytacza jest najlepiej widoczna w 2-nitkowym ściegu płaskim.
- W miejscu najbardziej eksponowanym, warto użyć nić dekoracyjną.
- Do szycia ściegiem "drabinkowym", złożyć materiał prawą stroną do środka.
- Nitka z igły będzie najlepiej widoczna w ściegu (A).

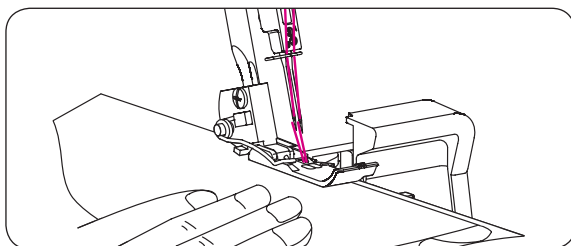
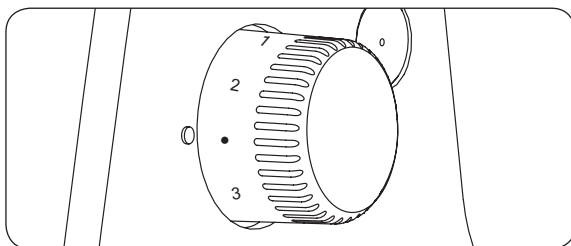


Jak wykonać Ścieg kryty na overloku

W jednej operacji można odciąć naddatek materiału, zabezpieczyć krawędź materiału oraz wykonać podwinięcie.

Ścieg kryty wykonany na overloku najlepiej sprawdza się na dzianinach. Można wykonać trwałe, prawie niewidoczne podwinięcie.

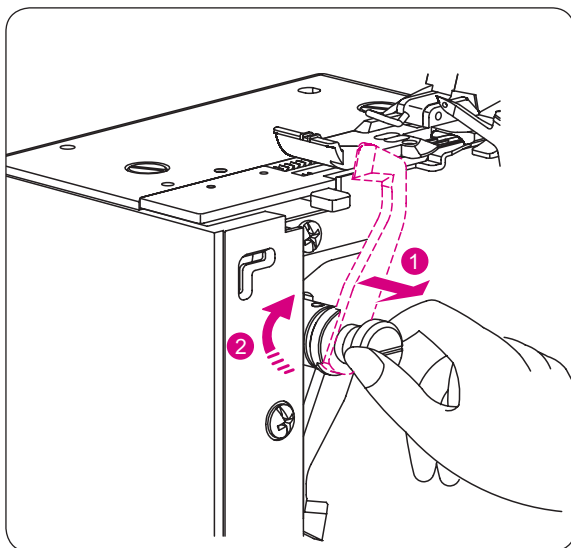
Użyć prawej igły i wyregulować overlok na wąski 3-nitkowy ścieg overlokowy. (Patrz strona 34)



- Ustawić pokrętko długości ściegu na 4.
- Złożyć podwinięcie do lewej strony materiału a następnie ponownie na prawą stronę materiału z przesunięciem 1/4" (6 mm) poza krawędź podwinięcia.
- Szyć na wydłużonym brzegu podwinięcia, pozwalając maszynie jedynie nieznacznie przebić krawędź podwinięcia.

UWAGA:

Dostępna jest opcjonalna stopka do ściegu krytego (Patrz strona 51).

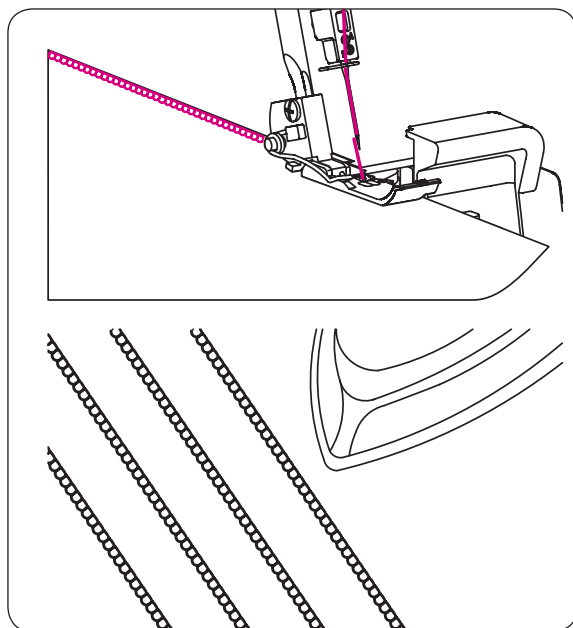


Jak wykonać bizowanie

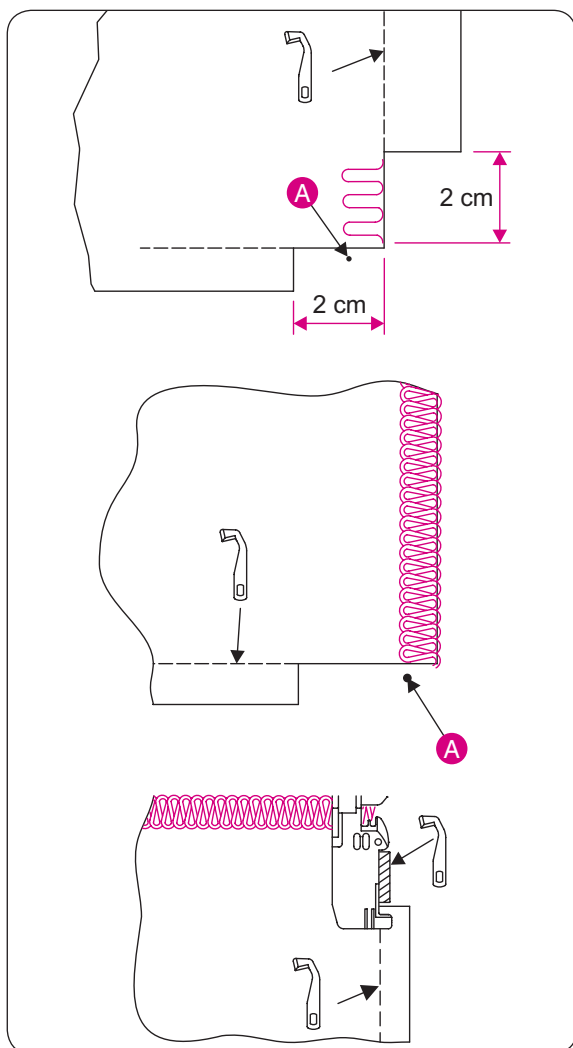
- Bizowanie należy wykonać na materiale przed wycięciem z niego elementu do zszycia.
- Użyć prawej igły i wyregulować overlok na wąski 3-nitkowy ścieg overlokowy. (Patrz strona 34)
- Wyłączyć górny nóż. (Patrz strona 13)
- Oznaczyć na materiale dowolną liczbę biz za pomocą pisaka znikającego.

UWAGA:

Do tej techniki można użyć zarówno 3-nitkowy ścieg rolujący jak 3-nitkowy wąski ścieg overlokowy.



- Złożyć materiał lewymi stronami do siebie i szyc.
- Zaprasować całość biszowania na jedną stronę.



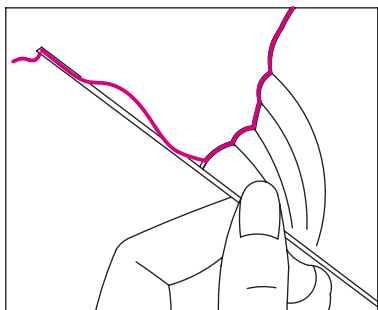
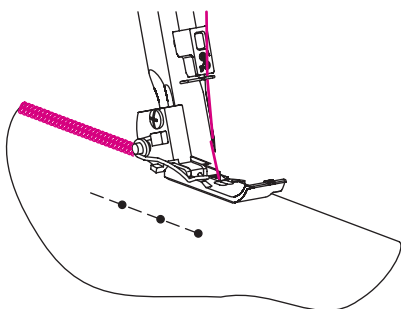
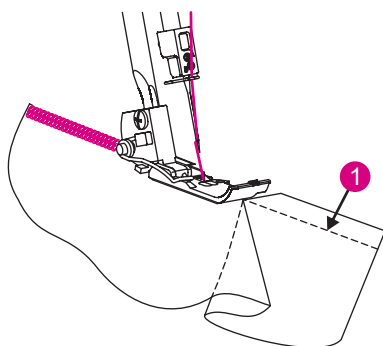
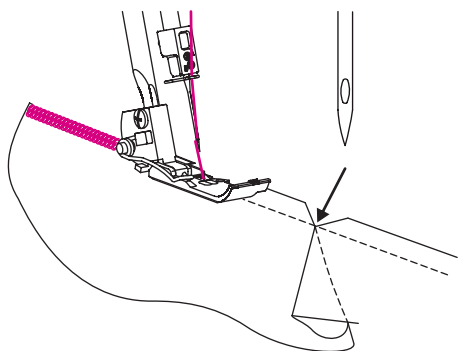
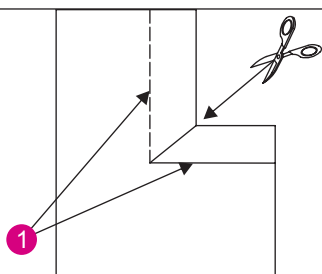
Jak szyc w narożnikach

- **Narożnik zewnętrzny**
 - Odciąć około 2 cm (51/64") od narożnika, równoległe do krawędzi ścięgu overlokowego.
- Wykonać przeszycie poza punkt (A) i zatrzymać się.
- Podnieść igłę i stopkę.
- Przeciągnąć materiał nieznacznie do tyłu, aby uwolnić nici z palca ścięgowego na płytce ścięgowej.

UWAGA:

Przedstawiona ilustracja nie zawiera stopki do szycia.

- Obrócić materiał i opuścić stopkę tak, aby górny nóż ustawił się na linii ścięgu.
- Naciągnąć luźne nici i rozpocząć szycie w nowym kierunku.



• Wewnętrzny narożnik

- Naciąć wewnętrzny narożnik w linii szycia (1) jak na ilustracji.
- Szyć wzdłuż krawędzi.
- Szyć do zakładki materiału. (Pozostawić igłę w materiale)

UWAGA:

Przedstawiona ilustracja nie zawiera stopki do szycia.

- Podnieść stopkę. (Pozostawić igłę w materiale)
- Poprawić zakładkę tak, aby powstała prosta linia ściegu

- Obrócić materiał i opuścić stopkę tak, aby górny nóż ustawił się na linii ściegu.
- Naciągnąć luźne nici i rozpocząć szycie w nowym kierunku.



OSTRZEŻENIE:

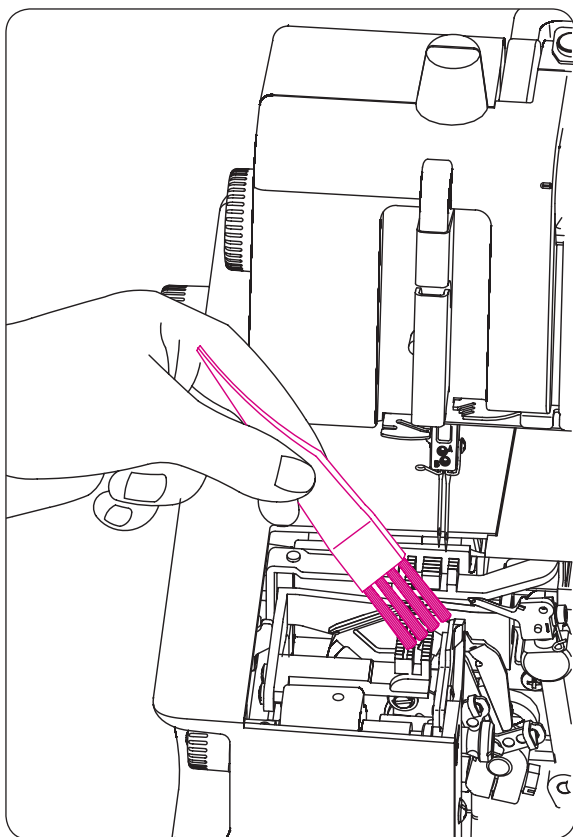
Szycie z pozostawionymi szpikami w materiale może powodować uszkodzenie noży.

• Umieszczanie szpile

- Szpilki mocować na lewo od stopki. W ten sposób szpilki można łatwo usunąć i pozostałą poza zasięgiem noży overloka.

• Zabezpieczanie łańcuszka ściegu

- Nawlec igłę do szycia ręcznego z dużym oczkiem, nitkami z łańcuszka ściegu.
- Przeciągnąć łańcuszek ściegu wewnątrz ściegu overlokowego i pomiędzy dwie warstwy materiału.



KONSERWACJA URZĄDZENIA

Owerlok wymaga częstszej konserwacji niż zwykła maszyna do szycia, z dwóch powodów:

1. Tworzy się duża ilość resztek przy obcinaniu noży owerloka.
2. Owerlok pracuje z dużą prędkością i wszystkie pracujące elementy muszą być naoliwione.

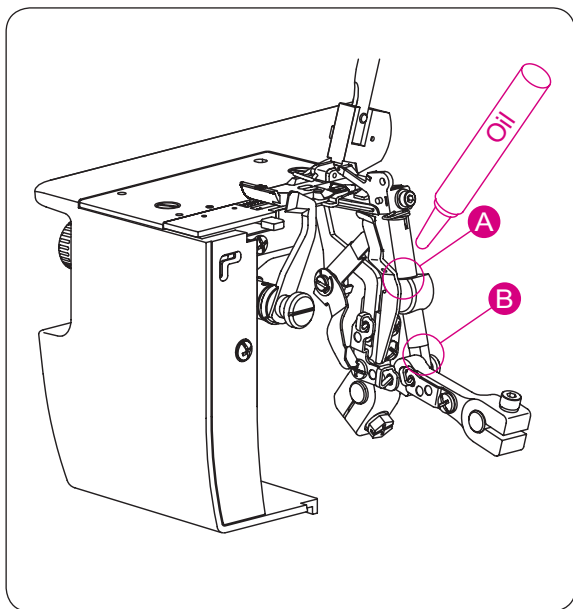
Czyszczenie maszyny



OSTRZEŻENIE:

Przed rozpoczęciem czyszczenia maszyny, odłączyć przewód zasilający od gniazda w ścianie.

- Wyczyścić okolice noży i chwytaczy z kurzu i resztek, suchym pędzelkiem.



Oliwienie maszyny



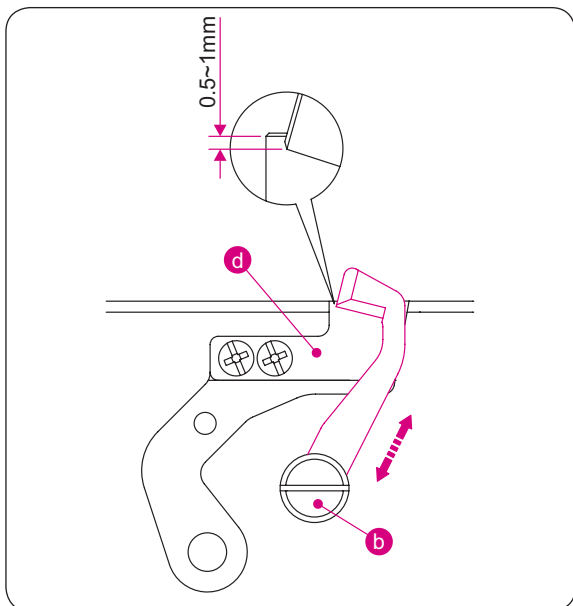
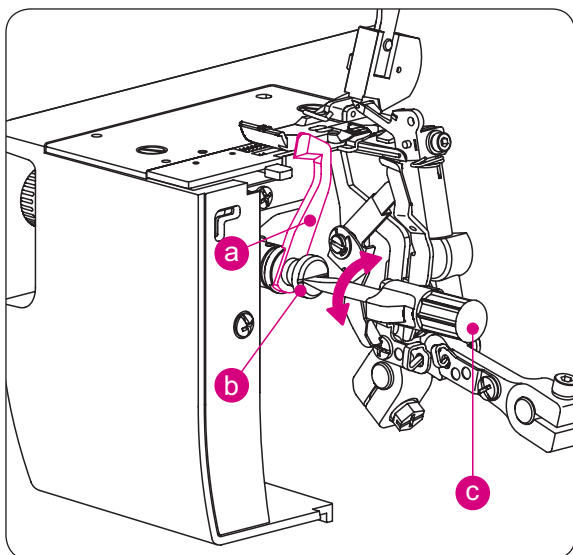
OSTRZEŻENIE:

Przed oliwieniem maszyny, odłączyć przewód zasilający od gniazda w ścianie.

- Zaznaczone na schemacie punkty oliwienia, należy oliwić REGULARNIE.

WSKAZÓWKA:

Używać wyłącznie oleju do maszyn. Używanie niewłaściwego oleju może uszkodzić maszynę.



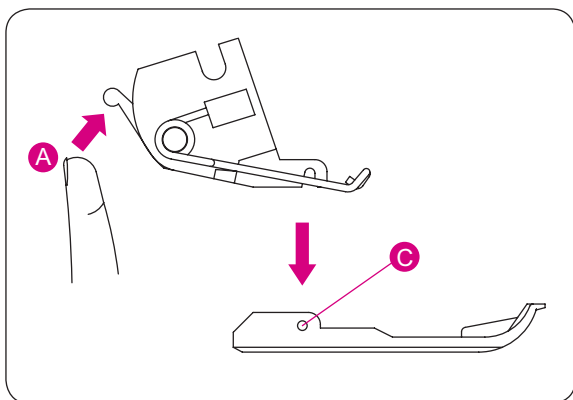
Wymiana górnego noża



OSTRZEŻENIE:

Przed wymianą górnego noża, odłączyć przewód zasilający od gniazda w ścianie.

- Gdy górny nóż nie obcina właściwie, wymienić go na nowy.
- Górny nóż można wymienić zgodnie z załączonym schematem, jednak w razie jakichkolwiek problemów z wymianą, prosimy o kontakt z serwisem.
- Upewnić się, że zasilania zostało odłączone.
- (a) Otworzyć pokrywę chwytaczy, aby odłączyć górny nóż.
- (b) Poluzować śrubę mocującą nóż
- (c) Wyjąć górny nóż i obrócić kołem zamachowym, aby uchwyt górnego noża znalazł się w najniższej pozycji.
- (d) W tej pozycji, zamocować nowy górny nóż, upewniając się, że krawędź górnego noża znajdzie się około 0.5–1.0 mm pod powierzchnią dolnego noża.
- (b) Dokręcić śrubę mocującą nóż.



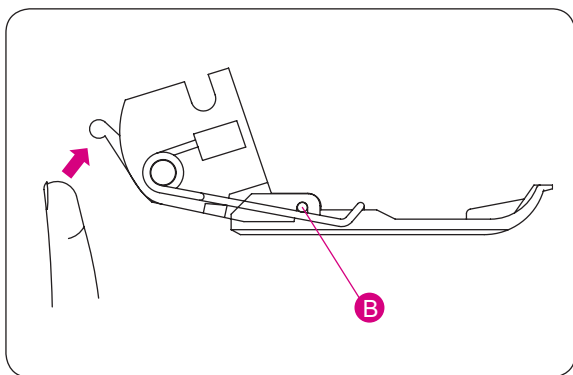
AKCESORIA OPCJONALNE

Do overloka można nabyć inne specjalistyczne akcesoria.

WSKAZÓWKA:

Nie stosować stopek od innych urządzeń. Zastosowanie niewłaściwych stopek może spowodować uszkodzenie noży, igieł i płytki ścięgowej.

W urządzeniu zastosowano stopki zatraskowe dla ich łatwiejszej wymiany.



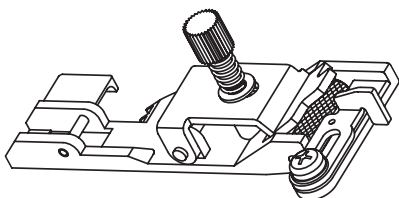
Stopki zatraskowe

• Zdejmowanie

- Obrócić kołem zamachowym, aby podnieść igły do najwyższej pozycji.
- Podnieść stopkę.
- Nacisnąć oznaczoną na czerwono dźwignię (A) znajdującą się z tyłu uchwytu stopki, podnieść uchwyt stopki do najwyższej pozycji a następnie wyjąć stopkę.

• Mocowanie stopki

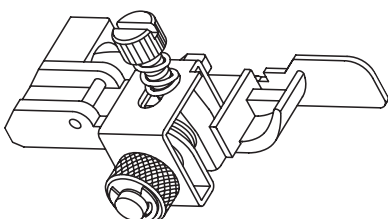
- Umieścić stopkę na płytce ścięgowej, pod uchwytem stopki tak, aby trzpień mocujący na stopce (C) znalazł się pod nacięciem w uchwycie stopki (B). Następnie opuścić uchwyt stopki.
- Jeśli stopka nie może się zmieścić pod uchwytem stopki, podnieść uchwyt stopki na najwyższej pozycji i wsunąć stopkę trzymając uchwyt stopki w najwyższej pozycji. Następnie opuścić uchwyt stopki.
- Podnieść uchwyt stopki, aby uzyskać pewność, że stopka została zamocowana poprawnie.



Stopki dostępne opcjonalnie

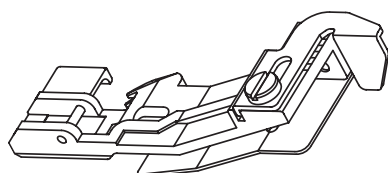
• Stopka do gumy/taśmy

- Stopka jest używana do doszywania gumy do materiału. napięcie gumy można regulować pokrętką na stopce.



• Stopka do ścięgu krytego

- Stopka ułatwia prowadzenie materiału podczas pracy ścięgiem krytym.



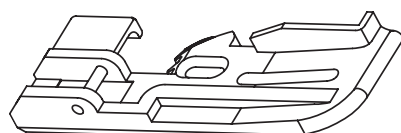
• Stopka do marszczenia

- Stopka jest używana do marszczenia spódnic, rękawów itp.
- Stopkę można również używać do zszywania dwóch warstw materiału z jednoczesnym marszczeniem dolnej warstwy.



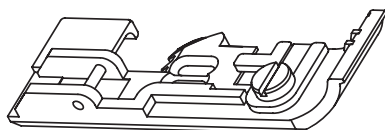
• Stopka do cekinów/koralików

- Stopka służy do naszywania ozdobnych taśm z cekinów lub koralików.



• Stopka do bizowania

- Stopka ułatwia wszywanie sznurka podczas bizowania.



• Stopka do naszywania wstążek

- Stopka ułatwia naszywanie wstążek lub taśm na materiał.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Rozwiązanie	Pomoc na stronie
Materiał jest podawany niewłaściwie.	1. Zwiększyć długość ściegu.	27
	2. Zwiększyć docisk stopki na grubym materiale.	28
	3. Zmniejszyć docisk stopki na lekkim materiale.	28
Łamanie igieł.	1. Zamocować igłę poprawnie.	16
	2. Nie ciągnąć materiału podczas szycia.	31
	3. Dokręcić śrubę mocującą igły.	16
	4. Zastosować grubszą igłę na grubszym materiale.	16
Zrywanie nici.	1. Nawlec overlok ponownie.	19–25
	2. Sprawdzić czy nić nie jest poplątana lub zablokowana.	26
	3. Zamocować igłę poprawnie.	16
	4. Zamocować nową igłę, dotychczasowa może być uszkodzona.	9
	5. Stosować wyłącznie nici wysokiej jakości.	53
	6. Obniżyć naprężenia nici.	31–38
Przepuszczanie ściegów.	1. Zamocować nową igłę, dotychczasowa może być uszkodzona. Stosować wyłącznie igły ELx705.	9
	2. Dokręcić śrubę mocującą igły.	16
	3. Zamocować igły poprawnie.	16
	4. Zmienić rodzaj lub grubość igieł.	16
	5. Nawlec overlok ponownie.	19–25
	6. Zwiększyć docisk stopki.	28
	7. Używać nici wysokiej jakości.	53
Nierówne ściegi.	1. Wyregulować naprężenia nici.	31–38
	2. Sprawdzić czy nić nie jest poplątana lub zablokowana.	26
	3. Nawlec overlok ponownie.	19–25
Materiał jest marszczony.	1. Obniżyć naprężenia nici.	31–38
	2. Sprawdzić czy nić nie jest poplątana lub zablokowana.	26
	3. Założyć cieńsze nici wysokiej jakości.	53
	4. Ustawić mniejszą długość ściegu.	27
	5. Zmniejszyć docisk stopki na lekkich materiałach.	28
Nierówne odcinanie materiału.	1. Sprawdzić położenie noży.	49
	2. Wymienić jeden lub oba noże.	49
Materiał blokuje się.	1. Zamknąć pokrywę chwytaczy przed rozpoczęciem szycia.	10
	2. Sprawdzić czy nić nie jest poplątana lub zablokowana.	26
	3. Ścisnąć grube warstwy materiału na normalnej maszynie do szycia, przed pracą na overloku.	
Maszyna nie działa właściwie.	1. Podłączyć zasilanie do maszyny i włączyć ją.	10
	2. Zamknąć pokrywę chwytaczy.	

KARTA DOBORU MATERIAŁU, NICI I IGIEŁ

Tkaniny			
Materiał		Nici	Igły ELx705
Lekkie	Batyst Organdyna Woal Krepa	Bawełna: #100 Jedwab/ Sztuczny jedwab: #100 Przędza: #80 – #90 Poliester: #80 – #100	#80/12
Materiały średnie	Muślin Bawełna barwiona Satyna Gabardyna Broadcloth	Bawełna: #60 – #80 Jedwab/ Sztuczny jedwab: #50 Przędza: #60 – #80 Poliester: #60 – #80	#90/14, #80/12
Materiały ciężkie	Tkanina Oxford Jeans Tweed Serża Sztruks	Bawełna: #40 – #60 Jedwab/ Sztuczny jedwab: #40 – #60 Przędza: #60 – #80 Poliester: #50 – #80	#90/14

Dzianiny			
Materiał		Nici	Igły ELx705
Lekkie	Trykot	Przędza: #80 – #90 Poliester: #60 – #80	#80/12
Materiały średnie	Jersey	Przędza: #60 – #80 Poliester: #60 – #80 Bawełna: #60 – #80	#90/14, #80/12
Materiały ciężkie	Wełna (tkanina, dzianina)	Przędza: #60 – #80 Poliester: #50 – #60 Nici nabłyszczane Wełna poliestrowa	#90/14, #80/12

SPECYFIKACJE

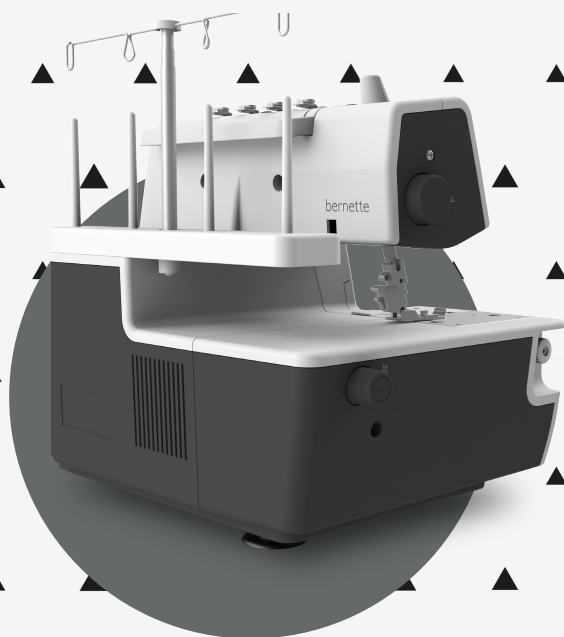
Podsumowanie techniczne

Formacje ściegów	15 ściegów 1–2 igły 2 chwytacze	
System igieł	ELx705	
Szerokość obcinania	5–7 mm od lewej igły 3–5 mm od prawej igły	
Długość ściegu	1–4 mm (standard: ścieg rolujący 1–2, standard: ścieg overlokowy 2.5)	
Transport różnicowy	rozciąganie 1–0.6 Marszczenie 1–2	
Wznios stopki	4.5 mm	
Oświetlenie	LED	
Prędkość pracy	1300 ściegów na minutę.	
Rozrusznik nożny	Typ 4C–316B dla (USA/Kanada)	Typ 4C–316C / 4C–326C / 4C–326G / 4C–345G dla pozostałych krajów
Rozmiary (D x S x W) mm	336 x 263 x 294	
Waga (kg)	7.2 kg	

PL – 02/2017 – 3rd Edition

5040005.0.16

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



www.mybernette.com/yellow-shirt

PL – 02/2017 – 3rd Edition
5040005.0.16
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com